

Revista  
Bridge  
Julio, 1993  
Nº 122

# BRIDGE

Organo  
Oficial de la  
Federación  
Española de  
Bridge.



Especial Menton 93/El Lenguaje del Bridge/  
Análisis de la Fórmula Buttler/Concurso/Los Campeones  
de España de 1993/Primer Campeonato Simultáneo  
por parejas de la F.E.B.



# LA MEJOR SALUD AHORA A SU ALCANCE

**MEDYTEC ASISTENCIA**  
**MEDYTEC SALUD INTEGRAL**  
**MEDYTEC REEMBOLSO**

## OFERTA ESPECIAL PARA LOS FEDERADOS DE BRIDGE

Asegure su salud y la de su familia con MEDYTEC. Compañía especializada en seguros de asistencia sanitaria y enfermedad. Los miembros de la Federación de Bridge, pueden ahora elegir la mejor salud, al mejor precio. Elija MEDYTEC SALUD. Un nuevo concepto en asistencia médica privada que le ofrece la máxima garantía en cualquiera de sus formas:

Si desea más información, llame a los siguientes teléfonos: (91) 561 91 20 - (91) 564 21 16 - MADRID  
 (93) 280 27 55 BARCELONA) - (96) 394 43 62 - 489 VALENCIA

Póliza MEDYTEC ASISTENCIA, póliza MEDYTEC SALUD INTEGRAL y póliza MEDYTEC REEMBOLSO. Tres opciones con distintas prestaciones unidas por la misma filosofía, la de MEDYTEC SALUD: conocer al asegurado, saber que demanda y dedicarle todo nuestro tiempo, nuestra experiencia y nuestra tecnología.



Revista Bridge  
 Agosto, 1993. N° 122  
 Precio: 300 Ptas.  
 Distribución gratuita a todos los federados.  
 Organó Oficial de la Federación Española de Bridge.

**Presidente:**  
 Alvaro Martínez-Fresneda

**Directora:**  
 Pilar De Las Casas Arangüena

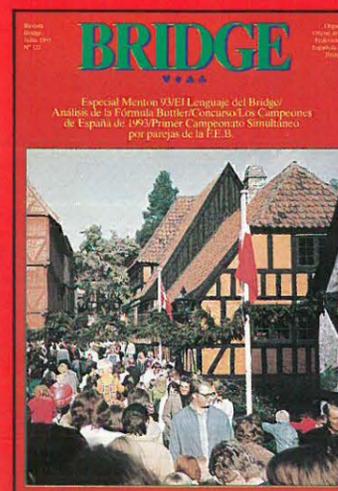
**Colaboradores:**  
 Carmen Cafranga  
 Juan Martorell  
 Federico Goded  
 Arturo Wasik  
 Luis Lantarón  
 Julio Pastor Tramoyeres  
 Juan A. Curiel Piña

**Diseño gráfico y edición:**  
 E. Rebull, S.A.

**Maqueta:**  
 Julia Gómez Campderá

**Publicidad y Administración:**  
 Federación Española de Bridge  
 Juan Hurtado de Mendoza, 17  
 28036 Madrid.  
 Teléf: (91) 350 47 00  
 Fax: (91) 350 54 53

La revista Bridge está abierta a todas las opiniones, lo que no quiere decir que se identifique con las ideas expuestas por sus colaboradores.



Aarhus. Dinamarca. Sede del Campeonato del Mundo Junior

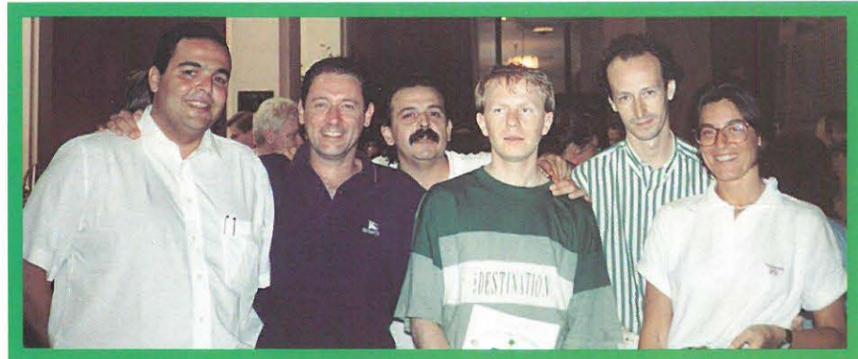
# Sumario

<i>Editorial</i>	4
<i>Cartas a la directora</i>	6
<i>Clasificación final del 41º Campeonato de Europa por equipos Open y Damas</i>	8
<i>Brillante actuación</i>	10
<i>Momentos estelares del Campeonato</i>	11
<i>Actuación del equipo Open español</i>	13
<i>El Lenguaje del Bridge</i>	20
<i>Sección Oficial</i>	23
<i>Cálculo de Probabilidades</i>	28
<i>Juego con Arturo Wasik</i>	30
<i>Análisis de la fórmula Buttler</i>	31
<i>Solución al juego con Arturo Wasik</i>	34
<i>Calendario</i>	35
<i>Resultados de los Torneos</i>	36
<i>Campeonatos de España</i>	39
<i>Cartas revueltas</i>	42



Componentes del Equipo Damas que representó a España en los 41º Campeonatos de Europa que se celebraron en Menton (Francia).

## Editorial



*Componentes del Equipo Open que representó a España en los 41º Campeonatos de Europa con su capitana.*

Especial Menton 1993 es el tema de nuestra revista.

Son los Campeonatos de Europa por Equipos celebrados del 12 al 26 de junio en la Costa Azul francesa. Es la actuación de nuestros jugadores, los recuerdos, las mejores manos, los encuentros más divertidos. ¡Hay tanto de qué hablar tras un campeonato internacional!

Tuve la oportunidad de estar allí con nuestros jugadores. He compartido la emoción de competir y de ganar. He vivido las alegrías cuando íbamos sextos, las risas cuando Arturo cumplía contratos doblados incumplibles, las inquietudes del equipo cuando bajábamos un puesto y Santiago de Chile se nos iba alejando.

Fueron instantes de solidaridad y amistad. Se crea un ambiente familiar. Descubres las "manías" de unos y otros; Luis Lantarón sólo juega de Sur y Oeste, Juanito Pont de Este y Norte, a Javier Graupera le inspiraba en las defensas, si me sentaba a su lado, Andrés sólo come caliente y Arturo, dulce. Son pequeños detalles que unen al

equipo y te hacen sonreír.

Mi sorpresa fue descubrir que la media de edad ronda los treinta. ¡Increíble! No se puede comparar con nuestro bridge nacional. ¿En dónde están nuestros juniors?

Uno de nuestros objetivos debe ser la promoción del bridge junior. Hay que impartir más clases en las universidades, y hacer del bridge un juego para jóvenes.

He conocido jóvenes alemanes, eslovenos, croatas, hemos hablado de bridge, de técnica, y nos hemos entendido más allá de las fronteras.

En agosto se celebra el Campeonato del Mundo Junior, en Dinamarca. No hay participación española. ¡Es desolador!

Acuden países del "tercer mundo", del Este, países en guerra, cuya dedicación al ocio parece imposible.

Padres, federados, animad a vuestros hijos ¡que el bridge abre muchas puertas! Aunque sólo sean las de la amistad.

## *D<sup>a</sup> Margarita Torres, como siempre con el Bridge Español.*

Desde esta revista, como máximo vehículo de expresión de cuanto en el mundo del bridge acontece, queremos agradecer a D<sup>a</sup> Margarita Torres su siempre incondicional ayuda al bridge español, manifestada ahora, una vez más, al colaborar con la Federación Española de Bridge como sponsor oficial de la

misma.

Ello no es algo nuevo. A lo largo de todos estos años, tanto D<sup>a</sup> Margarita como su marido D. Miguel Torres, han sido siempre pioneros a la hora de apoyar decididamente cuantas iniciativas han surgido en pro del bridge nacional, mostrando, como es natural, una especial

consideración al practicado en Cataluña. El bridge español, tan necesitado de desinteresados "gestos" que contribuyan a elevar el nivel organizativo y técnico que todos pretendemos, se honra en contar entre sus benefactores a D<sup>a</sup> Margarita Torres.

*Legado de*  
**MIGUEL TORRES**



Llevo una temporada bastante alejada del mundo del Bridge, por razones personales, pero este año he tenido la suerte de ir a representar a España en el Campeonato de Europa de Equipos que se ha celebrado en Menton (Francia).

Han sido unos días estupendos en un sitio precioso, con unos compañeros de equipo fenomenales, un capitán inmejorable (no se si está mal decirlo, pues era mi marido) y con la presencia allí, en todo momento, del nuevo presidente de la F.E.B., que ha estado tan encantador, animado y espléndido como siempre.

Los ratos para comentar las cosas que van sucediendo en "nuestro mundo" del Bridge han sido muchos, y hablando con los jugadores de Madrid me enteré de que al cambiar la Junta Directiva de la A.C.B., habían tomado la decisión de agradecer los servicios prestados a Ricardo Calvente, para eliminar gastos y modernizar la secretaría con un ordenador o algo parecido.

Por los nombres que he visto que forman la actual Junta de la A.C.B., veo que son personas casi todas ellas bastante poco metidas hasta ahora en temas federativos y, por llamarlo de alguna manera, poco tradicionales en el "Tema Bridge".

Yo empecé a jugar a este juego hace 22 años, en el Club Internacional de Bridge, en la calle Velázquez, con un profesor argentino, que daba clases a juniors en colaboración con la A.C.B. Se llamaba Ricardo Calvente. Acababa de llegar a España. Desde entonces Ricardo ha trabajado en la A.C.B., unas veces como profesor, otras como administrativo, ya que es un hombre que siempre ha estado dispuesto a colaborar y a trabajar donde hiciera falta sin causar ningún problema, como ha demostrado al verse excluido después de tantos años, sin poner ninguna objeción, cosa que yo sí quiero hacer.

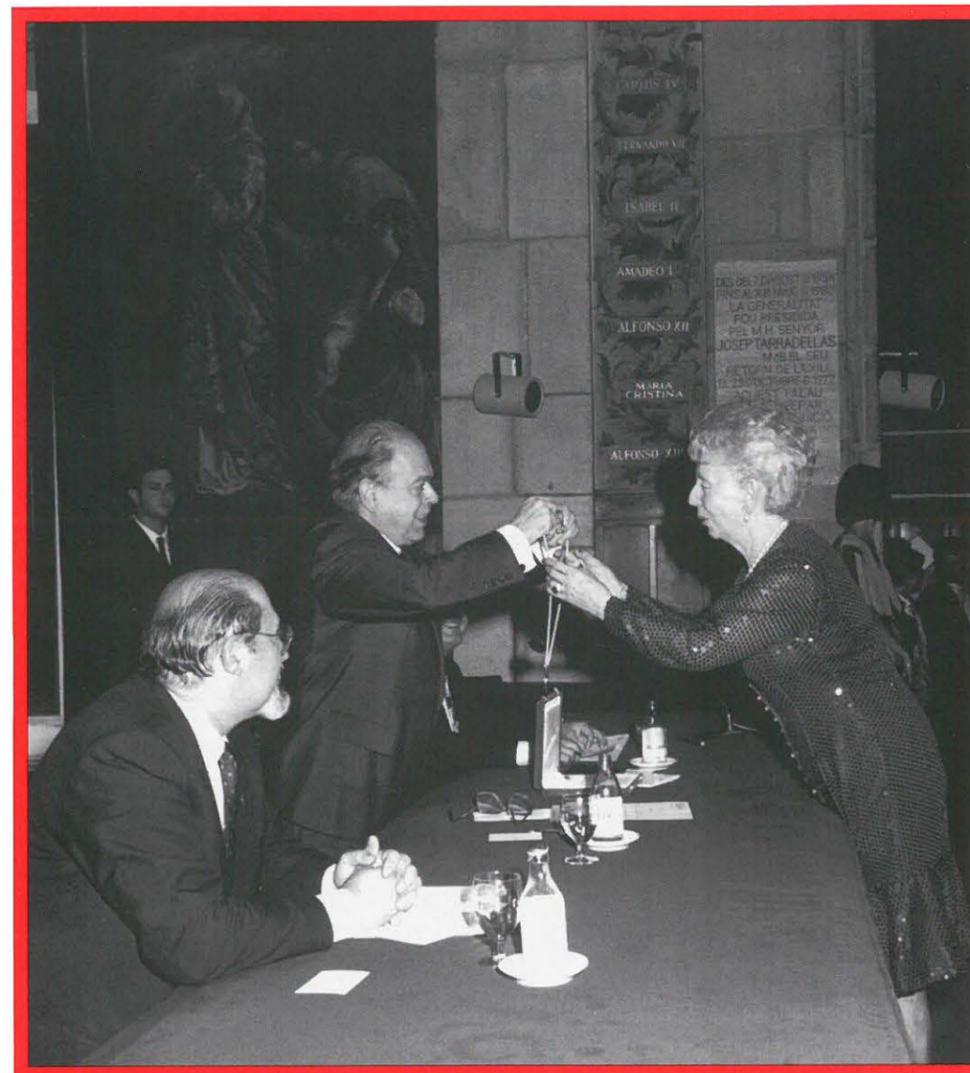
Este mundo del Bridge tenía, y supongo que tiene, muchos defectos, pero había algo familiar y entrañable que hacía que nos sintiéramos protegidos, al saber que cada uno teníamos nuestro sitio y que podíamos estar tranquilos en él. Yo desde el principio de empezar a jugar viví la enfermedad de un gran amigo, al cual como cosa natural todo el mundo ayudó para que pudiera trabajar igual que antes de que cayera enfermo. Y si entonces aquello me parecía normal, hoy con veinte años más, estoy orgullosa del espíritu de equipo y colaboración que había. Y creo que es una pena que estas actitudes se pierdan. ¿Para mejorar qué?

No puede ser que a una persona, que su vida y su profesión ha sido el Bridge, se le diga que porque ahora hay una nueva Junta Directiva ya no se cuenta con él en la A.C.B.

La A.C.B., la formamos todos sus jugadores y aunque esta nueva Junta no se sienta responsable de los compromisos adquiridos por sus predecesores, muchos de sus federados sí lo somos. Y creo que este tema se tenía que haber resuelto con mucha más generosidad y humanidad de como Lo siento Pibe, y no por tí, pues estoy segura que, pasado el primer disgusto, lo habrás encajado bien, pero sí por ver que en el Bridge ahora cuenta más el organigrama, el ordenador, el estar en contacto con la E.B.F., que la ayuda y la amistad de un Maestro Mundial como tú.

P.D.: Este año ha sido el primero, desde que estoy federada, en que no me han avisado para recoger los premios de la A.C.B. Se le ha debido olvidar al ordenador...

*Carmen Cafranga de Martorell.*



### Distinción a D<sup>a</sup> Margarita Torres.

*El Sr. Pujol, Presidente de la Generalitat de Catalunya, ha entregado, en fechas recientes a D<sup>a</sup> Margarita Torres la medalla "Presidente Macià", máxima distinción en materia laboral que otorga dicha Institución Autonómica como prueba de reconocimiento en favor de aquellas personas que, por su capacidad creativa y organizadora, más han destacado a lo largo de los años en el mundo del trabajo. Mediante estas líneas nos sumamos a tan merecida distinción.*

## LIMPIEZAS PROFESIONALES

### AZPEITIA Y ASOCIADOS S.L.

- LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
- LIMPIEZA DE OFICINAS, CLINICAS, COLEGIOS ETC.
- LIMPIEZA DE OBRAS
- TRATAMIENTOS SUELOS: TERRAZO, MARMOL, SAYPOLAM, ETC.
- LAVADO MOQUETAS

OFICINA CENTRAL: FERNANDEZ DE LA HOZ, 57  
28003 MADRID TEL. 441 72 49 FAX 441 82 32

SUCURSAL TRES CANTOS  
TELEFONO 803 03 34

## XII Torneo Ciudad de Burgos

16 Y 17 DE OCTUBRE  
CENA TIPICA CASTELLANA  
Y VIAJE TURISTICO BURGOS-RUTA DE LA LUZ

**Clasificación final del 41 Campeonato  
de Europa por Equipos Open**

**Open**

1. Polonia	613,5
2. Dinamarca	573
3. Noruega	563
4. Holanda	545
5. Suecia	539,5
6. Islandia	535
7. Francia	534
8. Turquía	527,5
9. Gran Bretaña	526,5
10. Italia	520
11. España	507
12. Alemania	496
13. Hungría	489
14. Portugal	481
15. Finlandia	481
16. Israel	479
17. Irlanda	476
18. Grecia	460
19. Austria	455
20. Checoslovaquia	432,5
21. Bélgica	429
22. Croacia	425
23. Suiza	418,5
24. Rumanía	409,5
25. Mónaco	386
26. Letonia	381
27. Eslovenia	356
28. Bielorrusia	337
29. San Marino	287
30. Lituania	286



Foto superior:  
Equipo de Polonia

Foto central:  
Equipo de Dinamarca

Foto inferior:  
Equipo de Noruega

**Clasificación final del 41 Campeonato  
de Europa por Equipos Damas**

**Damas**

1. Suecia	411
2. Francia	388
3. Italia	385,5
4. Alemania	360
5. Finlandia	358
6. Gran Bretaña	350
7. Holanda	341
8. Israel	338
9. Austria	335
10. Bulgaria	326
11. Irlanda	325
12. Islandia	317
13. España	317
14. Portugal	281
15. Dinamarca	266
16. Grecia	264
17. Croacia	261,5
18. Mónaco	257
19. San Marino	253
20. Turquía	252
21. Bélgica	245



Foto superior:  
Equipo de Suecia

Foto central:  
Equipo de Francia

Foto inferior:  
Equipo de Italia

Los cuatro primeros clasificados en Open y Damas irán a Santiago de Chile para competir en la Bermuda Bowl y la Venice Cup - El Campeonato del Mundo (Open y Damas).

# Brillante Actuación

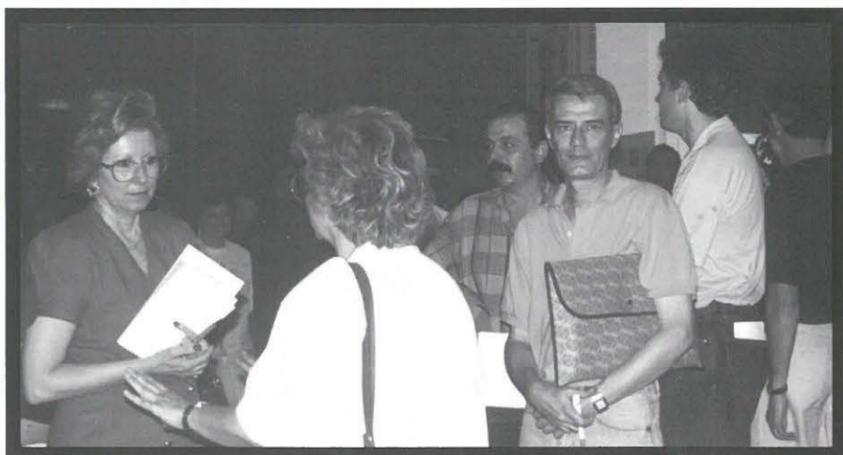
Juan Martorell

Que no es cosa fácil llegar a la media en un Campeonato de Europa es algo que resulta evidente sin más que echar la vista atrás y repasar las clasificaciones españolas a lo largo de las actuaciones de nuestros equipos.

Hasta ahora el equipo Open no lo había conseguido jamás en sus veintitrés apariciones previas, y este año se ha clasificado en el puesto once entre treinta participantes con un promedio del 56,2%. Excelente actuación de nuestros Federico Goded, Javier Graupera, Andrés Knap, Luis Lantarón, Juan Pont y Arturo Wasik. ¡Enhorabuena!

Las Damas tenían, ciertamente, mejor palmarés. No olvidemos los tres cuartos puestos obtenidos en Ostende (1965), Herzlia (1974) y Wiesbaden (1983). Junto a ellos, dos veces sextas y también -lo cortés no quita lo valiente- dos farolillos rojos.

Este año han cumplido con tremenda dignidad y yo, como capitán que fui del equipo, no tengo hacia ellas más que palabras de encomio por su juego y de agradecimiento por su extraordinario espíritu y



Juan Martorell rodeado de varios miembros de los equipos españoles Open y Damas.

		1978
1	SWEDEN	411
2	FRANCE	388
3	ITALY	385
4	GERMANY	360
5	FINLAND	358
6	GREAT BRITAIN	350
7	NETHERLANDS	341
8	ISRAEL	338
9	AUSTRIA	335
10	BULGARIA	326
11	IRELAND	325
12	ICELAND	317
13	SPAIN	317
14	PORTUGAL	281
15	DENMARK	266
16	GREECE	264
17	CROATIA	261 <sup>s</sup>
18	MONACO	257
19	SAN MARINO	253
20	TURKEY	252
21	BELGIUM	245

magnífica colaboración en todo momento.

Nuria Almirall, Cristina Caffarena, Carmen Cafranga, Beatriz Kindelán, Isabel Mediero y Charo Suárez del Villar hicieron justo la media, clasificándose en el puesto doce (empatadas con Islandia) de un total de veintiún equipos. Al siguiente equipo clasificado, Portugal, le sacamos 36 puntos (¡un 9%!).

Ya advertía yo, en un número anterior de esta misma revista, de la importancia que tiene la composición de nuestros equipos y, por tanto, del sistema que se utilice en la fórmula de selección.

En España, desgraciadamente, no es demasiada la cera que arde, y si desde la Federación no se enfoca el tema con seriedad, tan pronto tendremos actuaciones como la de este año (y pienso que es mejorable), como estaremos abocados a ocupar puestos en el pelotón de cola.

Nuevamente mi enhorabuena a los dos equipos y a Alvaro Martínez Fresneda, nuestro nuevo Presidente que, por de pronto en este tema, ha empezado su andadura con buen pie.

## Sección EBL. Menton 1993

## Momentos Estelares del Campeonato de Europa por Equipos

### La mejor subasta

P. Schaltz Mano 4 Vuelta 14  
Dinamarca contra Polonia

Los seguidores del football saben probablemente cual es el canto favorito de los fans daneses:

"¡Somos rojos, somos blancos, somos dinamita danesa!". Y efectivamente, la dinamita danesa explotó sobre Polonia en esta mano:

♠ 9		♠ Q7543
♥ KQ94		♥ 5
♦ 1062		♦ KQ75
♣ KQ742		♣ J65
♠ KJ10		♠ A862
♥ J762		♥ A1083
♦ AJ983		♦ 4
♣ 3		♣ A1098

W Lasocki	N D.Schaltz	E Gawrys	S P.Schaltz
Paso	Paso	Paso	1♣
1♦	1♥	2♠	3♦
3♠	5♣	Paso	6♣(!)

Frente a su compañero pasador, Peter Schaltz subastó 6♣, la mejor subasta de estos Campeonatos.

En la sala cerrada Zmudzinski-Balicki jugaron 4♥, apuntándose 620 en su línea tras esta subasta:

W J. Norris	N Balicki	E G.Norris	S Zmudzinski
Paso	1♠	Paso	2♥
Paso	3♥	Paso	4♥
Paso	Paso	Paso	

La apertura de 1♠ muestra una mano con 7-12 H con al menos 0-2 ó 6 y más piques. 2♥ es natural y no forcing (2♣ relay forcing). 3♥ muestra el fit en ♥ y máximo, con lo cual Zmudzinski cerró a 4♥ e hizo 10 bazas.

La salida que multa el contrato a 6♣ es corazón pero W no tiene ninguna razón de peso para saberlo y salió con un pequeño ♠. Ahora el declarante sólo tiene que entregar un diamante y fallarse dos diamantes en la mano. Al jugar así, tiene contada la mano de E y descubre la posición de los corazones. Dinamarca se apunta un fabuloso 1.370 y 13 imps.

### La mejor defensa

Tor Helness Mano 5 Vuelta 19  
Noruega contra Bélgica

♠ QJ65		♠ K43
♥ A9		♥ 1074
♦ QK109		♦ 8742
♣ 973		♣ J42
♠ A87		♠ 1092
♥ KQ832		♥ J65
♦ 65		♦ AJ3
♣ K85		♣ AQ106

Este artículo de Arne Hofstad se publicó en el Daily Bulletin, editado en Menton, bajo el título "Una sola carta". Vean por qué:

W Helgemo	N Bélgica	E Helness	S Bélgica
Paso	1♠	Paso	2♣
Paso	2NT	Paso	3NT
Paso	Paso	Paso	Paso

Tras esta subasta, Helness pensó que su compañero debía tener cinco cartas en un mayor. ¿Pero cuál? Eligió la mala salida, atacando con un pequeño ♠.

Helgemo tomó con el As y volvió del 8♠ para el K de su compañero. Ahora, Helness entró en profunda meditación y presentó la única carta que multa el contrato: ¡el 10♥!

### El mejor declarante

Bauke Muller Mano 23 Vuelta 20  
Holanda contra Polonia

♠ AJ84		♠ 1092
♥ A4		♥ J1096
♦ 102		♦ J953
♣ K8632		♣ 94
♠ 53		♠ KQ76
♥ KQ8732		♥ 5
♦ K76		♦ AQ84
♣ QJ		♣ A1075

W Lesniewski	N De Boer	E Martens	S Muller
1♥	DBL	Paso	1♣
Paso	4♣	Paso	3♠
Paso	4♥	Paso	4♦
Paso	4NT	Paso	5♣
Paso	6♠	Paso	Paso

■ Muestra 4 cartas en ♠  
● Tres cartas claves

Muller recibió la salida del K♥ que tomó en el muerto con el As. Jugó dos vueltas de triunfo acabando en el muerto y se falló un corazón en la mano. Subió al muerto con el K♣ y jugó un pequeño trébol hacia el 10 de su mano. En este preciso momento, W está puesto en mano y se rinde presentando un pequeño diamante: 12 buenas bazas para Muller, que demuestra así su excelente técnica.

Esta mano despertó mucho interés en todas las salas, y descubrimos que Marcus Joest y Daniela Von Arnim, ambos del Equipo alemán, también lo jugaron así, ganando 12 bazas.

### El mejor artículo

¿Quo Vadis? de Svend Novrup

La subasta de la última mano del

partido Dinamarca-Finlandia, en la vuelta 12 del Open transcurrió de esta manera:

♠ J8		♠ 42
♥ A6		♥ KQ985
♦ AK652		♦ 1094
♣ 8653		♣ QJ9
♠ 103	□	♠ 42
♥ J1074		♥ KQ985
♦ Q873		♦ 1094
♣ 1072		♣ QJ9
♠ AKQ9765		
♥ 32		
♦ J		
♣ AK4		

W	N	E	S
Paso	1♦	1♥	2♠
Paso	3♠	Paso	4♥
Paso	5♣	Paso	5♦
Paso	5♠	Paso	5NT
Paso	6♣	Paso	???

En este punto de la subasta, la bandeja se quedó en S durante unos largos minutos. N y E sorprendidos empezaron a comentar lo que podría estar sucediendo del otro lado de la pantalla... ¿se habrá desmayado algún jugador?

Como periodista las reglas no nos impiden movernos y no pude resistirlo. Me asomé del otro lado de la pantalla y vi que la bandeja seguía ahí, S había subastado 6♠... ¿pero en dónde están los jugadores? Se lo pregunté al árbitro y me explicó que W pidió a S, Peter Schaltz, si podía posponer la subasta, necesitaba ir al baño. Schaltz aceptó y se fueron los dos sin decir nada a nadie.

En el baño, el finlandés le preguntó al danés:  
- ¿Qué quiere decir 4♥ y 5♦?  
- Es un asking bid danés.  
- ¡Ah, sí, he leído algo sobre eso! N debería tener dos Ases.  
- Sí. Tiene los dos Ases rojos...  
- ... Y el K de diamantes.  
- Sí, es correcto. Y al dar una respuesta negativa a 5NT, no debe tener nada más.  
- Voy a salir del J♥, ¿te molesta

esta salida?  
- ¡No!, en absoluto, sabes tengo siete ♠ de AKQ, con un doubleton en ♥, un solo diamante y tres tréboles de AR. Descartaré un corazón en el K de diamante y ganaré mis 12 bazas si no hay un squeeze.

Cuando volvieron del baño, N y E estaban más que impacientes. W añadió un paso y finalmente la bandeja volvió del otro lado. Después de otros dos pasos rápidos, W atacó del J♥, se levantó la cortina y apareció el muerto. Entonces Peter Schaltz le preguntó a W:

- ¿Estas esqueezado?

W dijo "No" y ambos guardaron sus cartas en el estuche. Apuntaron 12 bazas ante la estupefacción de N y E.

No cabe duda que es insólito... ¡Jugarse una mano de un Campeonato de Europa en el baño! Quedará en los anales del Bridge, en la sección carteos curiosos y quizás grotescos.

### Chapeau!

No podemos cerrar este capítulo sin mencionar la excelente organización a cargo de la Federación Francesa de Bridge con la colaboración de la EBL. El Palais de L'Europe, en donde se desarrollaron los 41 Campeonatos de Europa por Equipos es idóneo para este tipo de celebraciones, dispone de amplias salas y el Bridgerama, para seguir sobre gran pantalla los partidos de mayor interés, ofrecía una calidad de imagen y sonido inmejorables. ¡Enhorabuena a todos los miembros de la FFB!. Y un particular saludo a su presidente Jean-Claude Beineix.

## E. Rebull, S.A.

### Imagen corporativa:

Logotipos  
Anagramas  
Guías corporativas  
Packaging

### Identidad corporativa:

Revistas internas  
Planes acogida  
Corporativos  
Boletines  
Normativas  
Catálogos  
Memorias  
Formación

### Marketing y publicidad impresa:

Estudios  
Análisis y valoraciones  
Folletos  
Catálogos  
Carteles  
Vallas

### Servicios generales de edición:

Diseño  
Ilustración  
Fotografía  
Composición  
Fotomecánica  
Impresión  
Distribución

### E. Rebull, S.A.

Urbanización Paraíso, 75  
28210 Valdemorillo, Madrid  
Tel. 899 03 93 y 908 61 23

Federico Goded

Una nueva edición del campeonato de Europa por equipos ha tenido lugar en Menton (Francia) durante el pasado mes de Junio.

La nueva configuración política de Europa ha elevado a más de treinta el número de países asistentes a este campeonato. Esto conlleva no pocas dificultades de organización, dada la necesidad de dirimir en dos semanas el torneo.

Tradicionalmente, a los campeonatos de Europa acuden dos clases de equipos: Unos, altamente profesionalizados, compiten por los puestos de privilegio. Otros, generalmente países de menor tradición o de limitadas posibilidades económicas, con la intención de competir y aprender.

Por primera vez, España se ha codeado con aquéllos y hemos optado a los primeros lugares hasta bien entrada la competición.

En mi opinión, y conste que mi tradicional optimismo no me ciega, tenemos jugadores para ganar un campeonato de Europa. Lo que no tenemos es ni tradición, ni profesionalidad ni estructura federativa para ello. La tradición se adquiere, y en este aspecto hemos puesto "una pica en Flandes". Tiempo habrá de analizar comentarios derrotistas y actitudes conservadoras que, aparte de sublevar mi ánimo, son tan desacertadas como falsas. La tradición se labra.

La profesionalidad, lamentablemente, va ligada a otros aspectos puramente económicos. En un país donde nos movemos sobre las 5.000 licencias de jugadores es difícil sobrevivir dedicándose a esto. El nivel de un jugador se mide en función de su capacidad personal, pero el nivel de una

pareja se mide por las horas que consumen discutiendo aspectos de un sistema, de su estrategia o de su juego de flanco. Aquí sí tenemos un trecho a recorrer, pero conste que es la primera vez que concurro a un campeonato con un equipo donde cinco de sus miembros vivimos exclusivamente de esto.

En cuanto a la estructura federativa, hemos dado un paso de gigante. Atrás van quedando otras ediciones donde la concurrencia a este tipo de acontecimientos era un lujo. La nueva Federación ha buscado "sponsor" y ha fichado a un excelente "scorer" (Pilar), una impecable "public relations" (Pili) y una soberbia organizadora (curiosamente, también Pilar).

Lo que sí os aseguro es que estamos en el buen camino. El campeonato ha sido ganado por Polonia. Su concepción, particularmente agresiva, del juego le ha reportado la diferencia en los matches contra los equipos más débiles. Baste como reseña que obtuvo... ¡236 sobre 250 puntos! en los encuentros frente a los diez equipos clasificados en la parte final de la tabla.

En mi opinión hay dos visiones diferentes de este juego a nivel de alta competición: quienes consideran que cada mano es una oportunidad de obtener swing y basan su sistema en provocar errores y quienes juegan un bridge más sólido pretendiendo alcanzar simplemente sus contratos correctos. Polonia forma parte de aquéllos y no hay duda de que el éxito les da la razón. Antes de analizar la actuación de nuestros representantes hagamos un repaso a la clasificación final, señalando entre paréntesis el resultado obtenido frente a cada país.

1. Polonia	(16-14)
2. Dinamarca	(21-9)
3. Noruega	(16-14)
4. Holanda	(13-17)
5. Suecia	(8-22)
6. Islandia	(16-14)
7. Francia	(17-13)
8. Gran Bretaña	(20-10)
9. Turquía	(22-8)
10. Italia	(7-23)
11. España	
12. Alemania	(1-25)
13. Irlanda	(16-14)
14. Hungría	(16-14)
15. Israel	(10-20)
16. Portugal	(19-11)
17. Finlandia	(21-9)
18. Grecia	(18-12)
19. Austria	(16-14)
20. Bélgica	(15-15)
21. Croacia	(21-9)
22. Suiza	(11-19)
23. Checoslovaquia	(17-13)
24. Eslovenia	(13-17)
25. Rumania	(17-13)
26. Latvia	(15-15)
27. Bielorrusia	(19-11)
28. Mónaco	(22-8)
29. San Marino	(25-3)
30. Lituania	(25-0)

Es decir, se ganaron veinte partidos, se empataron dos y se perdieron siete. Si se computara como un sistema de liga en función de victorias o derrotas, seríamos terceros, pero lamentablemente no pudimos convencer a la organización de este particular enfoque de la clasificación. Es justo reseñar que se ganó a los tres medallistas, así como a los actuales campeones de la Bermuda Bowl, del último europeo y de la última olimpiada. Los seis favoritos, los seis, perdieron en su enfrentamiento directo. ¿Dónde estuvo, entonces, el punto negro? Nuestros resultados con los equipos de la zona baja son manifiestamente mejorables, pero este tipo de resultados hay que considerarlos normales. Aquello de que "el más tonto hace relojes" se adecúa bastante

a la realidad. La mayor parte de los equipos punteros tienen algún desliz con este tipo de equipos. En mi opinión nuestros peores resultados se han dado con equipos de zona media, con aquellos equipos que, en principio, se consideran de nuestro nivel. Las derrotas frente a Italia, Israel y Alemania (¡vaya nata la de los teutones!) escocieron por lo imprevistas. Inviértase el resultado de estos partidos y estábamos holgadamente en Santiago jugando la Bermuda Bowl. Bien. Va siendo hora de pormenorizar el campeonato:

**Bélgica**

Debutamos con los belgas en un partido desangelado. Se empató con un equipo claramente inferior. Estos puntos perdidos habrá que lamentarlos.

**Polonia**

A las primeras de cambio nos topamos con el equipo favorito. Aunque parezca un contrasentido les perdonamos la vida. Después de un excelente primer tiempo en el que les arrollamos, nos recuperaron casi toda la ventaja. En buena parte, ello se debe a una desafortunadísima actuación de Wasik y Knap. El error, sin embargo, fue de todos nosotros por permitir que se enfrentaran a los otrora maestros suyos. La tensión les venció. De este partido reseñaré la siguiente anécdota:

♠ 7532	♠ 10864
♥ Q54	♥ ARJ2
♦ A2	♦ RJ73
♣ RQ105	♣ 4
♠ A	♠ 108763
♥ 108763	♥ ARJ2
♦ Q10864	♦ RJ73
♣ 96	♣ 4
♠ RQJ9	
♥ 9	
♦ 95	
♣ AJ8732	

**Sala cerrada**

<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>	<b>E</b>
1♣ Paso	1♠ Paso	1♠ Paso	Doblo
4♠ Paso	5♥ Paso	5♥ Paso	Paso
5♠ Paso	5♠ Paso	5♠ Paso	Paso

**Sala abierta**

<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>	<b>E</b>
1♣ Paso	1♠ Paso	1♠ Paso	Doblo
2♠! Paso	4♥ Paso	4♥ Paso	Paso
4♠ Paso	4♠ Paso	4♠ Paso	Doblo

Graupera y Pont multaban 5 Piques mientras nosotros cumplíamos 4♠ doblados. Gawrys, Este, reclamó la mano aduciendo que yo había pensado largamente antes de doblar 4♥, lo cual era cierto. El árbitro de sala le dio la razón y fue apelada la mano. Daba gloria pura ver a la pobre Pilar expresándose en un excelente francés, inglés e italiano explicando que la voz de 2♠ de Luis era puramente estratégica y que era obvio declarar 4♠. El comité nos dio la razón y hay que resaltar, porque es de justicia, que el equipo polaco en pleno criticó la ridiculez de la decisión arbitral y arremetió con su compañero de equipo por lo que juzgaba una pataleta a causa de su desgraciada salida de triunfo.

**Irlanda**

Después del primer bye ganamos por escaso margen a Irlanda. Los irlandeses jugaron correctamente y el resultado fue todo lo ajustado que debiera ser.

El Presidente, para celebrar nuestra imbatibilidad, nos invita a una cena pantagruélica en Mónaco. Somos decimoterceros.

**Grecia**

Se gana por 18-12. Nuestros "polskas" limpian un desastroso primer tiempo con un primoroso segundo. Javier y Juan juegan muy correctamente.

**Turquía**

Nos enfrentamos a un excelente equipo y ganamos ampliamente. De este match, les analizo la siguiente mano:

♠ 5	♠ Q874
♥ RJ8	♥ A92
♦ A10952	♦ 83
♣ RJ75	♣ Q832
♠ 9632	♠ ARJ10
♥ Q53	♥ 10764
♦ RJ7	♦ Q64
♣ A106	♣ 94

En ambas mesas se juega un apretadísimo 3ST recibiendo el mismo ataque de pique para Dama y As. En mi mesa, el otomano en cuestión, juega diamante para el 10 y diamante en blanco sobre el que Luis sirve 8 y 3 denegando los piques. El cambio al 10 de trébol aísla la mano de Sur que concede dos multas.

Andrés, mucho más correctamente, juega corazón para Valet y As. Toma la vuelta de pique con el rey y juega diamante para el 10 y diamante en blanco. Oeste vuelve pique y las bazas caen a cataratas. Después de 6 partidos vamos sextos y debemos jugar contra Islandia, actual líder y principal favorito dada su condición de último ganador de la Bermuda Bowl. Pilar va llenando su agenda de citas y cenas.

**Islandia**

Un cambio de última hora nos saca del Vugraph como partido estrella y nos coloca de segundo partido... ellos se lo pierden. Se gana por escaso margen en una segunda parte muy desafortunada de nuestros "importados". Dos manos para adornar un sobrepartido:

♠ 108	♠ 72
♥ QJ	♥ 64
♦ RQ3	♦ AJ98764
♣ RJ8752	♣ A10
♠ QJ954	♠ AR63
♥ R53	♥ A109872
♦ 105	♦ 2
♣ Q96	♣ 43

Veamos la mano del Bridgerama, Sur juega 4♥ habiendo declarado Este, vulnerable, 3♦. Oeste ataca con el 10♦ y Este gana el As y rejuega el color. ¿Qué descarta? El declarante, tras larga reflexión, abandona un trébol y entra en la línea "obvia": As y rey de piques, pique fallado, diamante fallado con el As y pique fallado. Rey de trébol para Este y diamante fallado con el 10... sobre el que Oeste descarta trébol. 7 de corazón... Rey de Oeste y pique que falla Este con el 6 de corazón y ¡promociona la multa al 5 de Oeste!. En nuestra mesa Luis, previendo en la segunda baza un uppercut que va a producirse en la decimoprimer, descarta pique y reduce la mano a un impasse a trébol. Esto es previsión.

La siguiente mano es una cuestión de "agallas"

♠ QJ92	♥ -	♦ AJ10	♣ AQ10753
--------	-----	--------	-----------

Sitúese en Sur con Arnasson o Wasik. En ambas mesas, estando el adversario vulnerable, se da la siguiente subasta:

<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>	<b>E</b>
1♣ ?	2♥	Doblo	4♥

Arnasson declaró 4♠. ¿Y usted? Wasik, posiblemente el más agresivo jugador de Europa, declaró de golpe 6♠. La estupefacción de su compañero no le arredró para contratar 7♠ con estas cartas.

♠ A1076 ♥ R53 ♦ R54 ♣ R96

El Rey de Piques no fue honrado y perdimos 11 IMP en lugar de ganarlos. Hay que convenir que los reyes nos vuelven la cara en Europa. Seguimos sextos a 8 puntos de los cuartos.

**Suiza**

Los polacos juegan muy bien... y perdemos con un equipo flojo. Estos chicos van al revés que el resto del equipo. A partir de ahora se decide que jueguen mejor.

Javier y Juan se estrellan en las manos de slam, pero compensan su deficiente sistema con un excelente juego de la carta. Yo me cabreo por la primera derrota y Luis se pone los cascos y se limita a escuchar música.

**Portugal**

Duelo al sol. ¡Arturo Wasik contra Miguel Gonçalves!. Es un desafío apasionante, ambos pistoleros sacan sus cartones rojos y azules a velocidades de vértigo. Los dobles y redobles se suceden mientras sus compañeros sudan la gota gorda y capean el temporal. En nuestra mesa mis amigos Texeira y Debonnaire hacen cábalas analizando las manos de swing:

-"Con Miguel y Arturo en la otra mesa el resultado será como una final de basket". No se equivocan, pero un triple final nos da la victoria.

**Finlandia**

En un excelente partido de Graupera y Pont se gana por 21-9 y nos volvemos a colocar los séptimos.

Yo me trago un gran slam de biberón y desvío mi cabreo hacia mí mismo. Los demás respiran aliviados. Se han apaciguado mis gritos.

♠ R1095  
♥ R532  
♦ AQ6  
♣ Q4

♠ A6  
♥ Q10876  
♦ 74  
♣ J973

¿Creen ustedes que se puede ganar 4♥? Este tiene semifallo en piques, su compañero el As de triunfo, le atacan pique y, por si fuera poco, el rey de diamantes está a su derecha. Vea el timing de Juanito Pont:

Dama de pique para el As y triunfo. Oeste gana el As y cambia a diamante. As de Norte. Rey de corazón y corazón a la mano. Impasse a pique y Rey de piques para descartar diamantes. Trébol al 9 de Sur y As de Oeste que arria bandera blanca. 620 en el saco. Después de Finlandia nos cobramos el segundo bye y volvemos a estar entre los favoritos.

**Hungría**

Javier y Juan dan la de arena. Se gana muy apretadamente a un equipo correcto, muy sofisticado en sus sistemas pero absolutamente inferior en sus criterios.

**Holanda**

Aunque se pierde 17-13 en Vugraf se juega un excelente partido. En mi opinión Holanda es el equipo que mejor nos ha jugado. Como muestra un par de botones:

♠ - ♥ A873 ♦ A10764 ♣ QJ107

Estando usted vulnerable le llega la siguiente secuencia de subasta:

<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>	<b>E</b>
1♣	3♠	Doblo	4♠
5♠	Paso	6♠	Paso
7♥	Paso	Paso	7♠
Paso	Paso	?	

Aquí todos tiene el mismo palo. El compañero tiene la desfachatez de hacer un "Forcing pass". ¿Tendría usted salud para declarar 7ST? Si el compañero tiene un sexto trébol se ganará, pero lo más probable es que no pasemos de doce bazas. Afortunadamente me limité a doblar y a empatar la mano con las seis multas correspondientes.

♠ 98754 ♥ 109843 ♦ A ♣ 65

S	O	N	E
1♥	1♠	4♥	4♠
5♥	Paso	6♥!	

Frente a la misma secuencia Jansen se aventuró hasta el slam y Juanito optó por la prudencia. El bingo era correcto. Y el caso es que le ganaban una baza en pique puesto que ambos Oeste intervinimos con palo cuarto. Desafortunadamente el rey de trébol estaba colocado y dio la razón al holandés. Las monarquías estaban contra España en una confabulación esotérica y un contubernio judeo-masónico. En una palabra, no hay un puñetero Rey colocado a favor.

Estamos actavos con dos derrotas en nuestro haber.

### Israel

La presencia de Chavi Massana y el Zorro no nos está trayendo suerte. Se pierde 10-20 en un mal partido y se abandonan los primeros lugares. Una cuestión controvertida desde tiempo inmemorial es la conveniencia de abrir de 1♣ ó 1♠ con la 5/5 negra. ¿Qué abriría Vd. con estas cartas?

♠ R8743 ♥ 6 ♦ K5 ♣ AJ1084

El israelita abrió de la 1♠ y acertó. A su izquierda intervienen a 4♥ y su compañero declara 4♠. Afortunadamente siguieron hasta 5♠ y tuvo una multa.

1	FRANCE	236
2	DENMARK	232
3	POLAND	220
4	GREAT BRITAIN	213
5	NETHERLANDS	212
6	NORWAY	210
7	ICELAND	210
8	SWEDEN	209
9	SPAIN	205
10	ITALY	202
11	GREECE	201
12	AUSTRIA	197
13	ISRAEL	195
14	CROATIA	188
15	TURKEY	185
16	IRELAND	183
17	SWITZERLAND	182
18	GERMANY	181
19	HUNGARY	176
20	FINLAND	174
21	BELGIUM	167
22	PORTUGAL	163
23	SLOVENIA	161
24	CZECH & SLOVAK	155

En la otra mesa la apertura de 1♣ y la intervención a 4♥ dejó a nuestros compañeros en una posición delicada. El fit a Pique no fue recuperado.

### Checoslovaquia

Ganamos 17-13 en un partido desgraciadísimo. El eslovaco nos atizó un slam a un porcentaje bajísimo y a Wasik no le salieron sus carteos.

### Suecia

Se toca fondo. La derrota por 22-8 se produce en una segunda parte lamentable. En la primera Javier y Juan han vuelto a jugar bien y sacan un buen cartón. Este partido daría para escribir una enciclopedia acerca de las salidas. Cuatro desaciertos consecutivos de Andrés dan la vuelta al match.

Hemos bajado de nuevo a decimoterceros. Lejos de la cabeza.

### Latvia

En el primer tiempo se gana de 42. El segundo tiempo es tan lamentable que no merece comentario. Los letones recuperan toda la desventaja y empatan.

Mi cabreo alcanza su cénit.

### Gran Bretaña

Se gana 20-10. Por fin vuelven los buenos resultados. Wasik cosecha 1.100 a favor o en contra en cada mano mientras en nuestra mesa nos acompaña la fortuna en un apretadísimo slam que adorna otro excelente cartón. Vea la mano más divertida del Torneo:

♠ 7  
♥ 1054  
♦ RQ108654  
♣ Q10

♠ RJ863  
♥ AQ9  
♦ AJ2  
♣ 42

Arturo juega 3ST doblados. No pregunte Vd. cómo, puesto que siempre juega 3ST doblados.

Oeste ataca con el A♣ desde un color quinto encabezado por As y Rey. Wasik mira el muerto, da las gracias y "desbloquea" la Dama. El efecto es fulminante. Oeste cambia al Valet de corazón y entran diez bazas en la buena columna. ¡Olé por el ingenio!

### Lituania

Se bate el record de anotación del torneo. Nuestros polacos se recrean en la suerte y se gana por 112 IMP. Nos sobran 60 para repetir el 25 a favor.

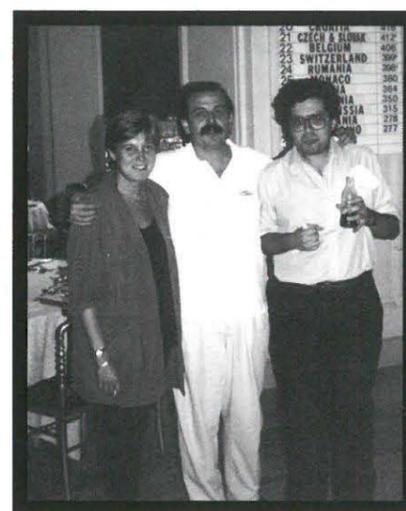
### Bielorrusia

Ganamos 19-11. Sabe a poco. A Luis se le nota cansado. Volvemos a ser octavos.

Pilar, nuestra scorer, capitana, madrina y relaciones públicas está más solicitada que la Pfeiffer. Su agenda está tan llena que decide dar calabazas a todos sus pretendientes.

### Italia

Luis está agotado y lo paga en un error lamentable. Cae rendido en la cama mientras los italianos juegan un segundo tiempo



Nuria, Federico y Versace (del equipo italiano).

afortunadísimo. El resultado (7-23) es absolutamente injusto. Buena parte de la culpa la tiene un slam estúpido a tres impasses que salen bien y que nos cuesta 27 IMPS y 6 VP.

Italia no nos dio sensación de ser un gran equipo, pero lo cierto es que nos mandaron al decimotercer puesto de golpe.

### Noruega

Un partido serio en el que se gana por 16-14 a los segundos clasificados. Hacemos cábalas en base a un calendario bastante cómodo. Si pasamos el escollo de Alemania entraremos entre los seis primeros. De este partido extraigo una anécdota graciosa.

♠ 64  
♥ Q8742  
♦ QJ108  
♣ R5

♠ A103  
♥ 9  
♦ AR6  
♣ AQ10983

En ambas mesas se abre de 3♠ y Sur contrata 3ST. Después de dos vueltas rutinarias de pique hay que afrontar los

tréboles. Dado que Oeste pasó inicialmente es muy probable que no tenga seis cartas de corazón, en cuyo caso Este pudo partir con una distribución 7-2-3-1 ó 7-3-2-1. ¿Habrá que jugar el impasse contra el Valet de trébol?

Ambos declarantes juegan dama y As de diamantes sobre los que Este asiste. 10 de trébol de la mano y carta pequeña a la izquierda... Helgemo pasa el 5 del muerto y aparece un maravilloso Valet a la derecha. 5 multas. Yo paso el rey. ¡Uf!

### Austria

Se gana 16-14 frente a un equipo discreto y muy joven. La ausencia de los Fucik, Bergen o Terraneo no ha encontrado un buen recambio. Se debió ganar más, pero los polacos han entrado en juego y no son responsables de tan corta victoria.

### Eslovenia

La gran frustración. Una derrota 13-17 y Wasik que vuelve a sus especulaciones.

### Alemania

Todo es increíble. El joven y simpático equipo alemán nos da un revolcón importante. Dada la persecución que hacían de Pilar en cada descanso pensábamos que el match estaba "apañado". ¡Vaya apaño! No marraron carta y cada chorrada que hacían anotaban un swing a favor. Todo les sale bien y a nosotros todo mal. El primer tiempo es definitivo... ¡2-60! En la segunda parte decidimos que yo juegue a recuperar y el resto juegue en serio. Un par de periodistas holandeses, mirones habituales de nuestra mesa, disfrutaron con los insondables carteos y las misteriosas subastas que se me ocurrían para provocar swing. Las doce manos son una antología. En mi opinión se debió enjugar casi toda la desventaja, pero es muy difícil interpretar la verdad en un mar de confusión. Por otra parte la actuación en la

otra mesa fue demasiado derrotista y se consumó el desastre. Ya les contaré en otra ocasión estas doce manos para su deleite. Adiós a cualquier aspiración.

### Dinamarca

Se gana a los segundos clasificados por 21-9 en un excelente partido, especialmente de Javier a quien se le dan los nórdicos como churros. Esta victoria otorga casi con seguridad el campeonato a Polonia. Zmudzinski, Balicki y compañía corren a felicitar a Pilar, quien ha confesado repetidas veces su predilección por ellos. A los demás... que nos parta un rayo.

### Rumanía

Otro partido desangelado. Se gana 17-13. Los rumanos, a pesar de su baja clasificación jugaron bastante bien.

### Francia

17-13 a favor cuando los franceses necesitaban una victoria holgada para entrar entre los cuatro primeros. A falta de dos manos ganamos de 35 IMP (23-7), pero la suerte se alía con los gabachos. Una manga ridícula a dos palos 3-3 y un slam donde el rey de Piques se conjura a la confabulación universal hacen el resto. Un problema técnico mal solventado por nuestros vecinos:

♠ A87		♠ 932
♥ 104		♥ Q7
♦ AR10		♦ Q9762
♣ J10943		♣ 765
♠ Q654	□	
♥ AR9863		
♦ J4		
♣ 8		
♠ RJ10		
♥ J52		
♦ 853		
♣ ARQ2		

S	O	N	E
1♣	1♥	Doblo	Paso
1ST	Paso	3ST	Paso

<b>S</b>	<b>O</b>	<b>N</b>	<b>E</b>
1♣	1♥	2♥	Doblo
Paso	3♥	Paso	Paso
Doblo	Paso	Paso	Paso

En sala abierta Mouiel decide doblar la intervención de 1♥. Javier ataca con el 6 de corazón y pone dos multas rápidas. En sala cerrada Chemla decide prolongar su barrage hasta 3♥... ¿Contra qué?

Espero que mis amigos franceses compren mi libro y aprendan a manejar los cue-bid con más precisión.

#### Mónaco

En el primer tiempo presentamos una alineación curiosa. Andrés llega un minuto tarde y es sustituido precipitadamente por Luis. En doce manos aprendió a jugar "Polish Club" y me confesó que es un sistema malísimo (como yo pensaba). Ya solamente me falta convencer a mis amigos Knap y Wasik. En el segundo tiempo se da la vuelta a la tortilla y ganamos 22-8.

#### San Marino

A pesar de las prevenciones del "gafe" Graupera se gana por 70 IMP. Hago de scorer en el primer tiempo y me sitúo detrás de Andrés. Confieso que su ritmo era tal que no me dio tiempo a transcribir completa ni una mano. Con 50 minutos de margen paramos el partido para tomarnos todos un café. ¿Quedaba una mano por jugar!

A falta de un partido estamos undécimos. Para entrar entre los diez primeros es necesario que Gran Bretaña, Italia o Turquía sufran un revés importante en la última ronda. Tampoco es posible descender.

#### Croacia

Se gana ampliamente el primer tiempo. El 25 está al caer. Lamentablemente nuestros adversarios en la tabla solventan

cómodamente sus partidos. En el segundo tiempo nos retiran a la bella jugadora balcánica y en desagravio le hago un falso a Luis (¡vulnerable!) en la última mano del torneo. Caen unas hermosas 2.000 en contra y pasamos de un 25-3 a un 21-9. Creo que no me lo han perdonado todavía.

#### Resumen:

1. Es la mejor actuación de España en un europeo. Cierto.
2. Es la primera vez que se gana las dos terceras partes de los matchs. Cierto.
3. Es la primera vez que se lleva un equipo con seis jugadores de garantía, sin amiguismos ni pretensiones turísticas. Cierto.
4. Es el campeonato donde me he sentido más frustrado. En mi opinión el derrotismo es nuestro mayor enemigo. Como

1	POLAND	613 <sup>a</sup>
2	DENMARK	573
3	NORWAY	563
4	NETHERLANDS	545
5	SWEDEN	539 <sup>a</sup>
6	ICELAND	535
7	FRANCE	534
8	TURKEY	527 <sup>a</sup>
9	GREAT BRITAIN	526 <sup>a</sup>
10	ITALY	520
11	SPAIN	507
12	GERMANY	496
13	HUNGARY	489
14	PORTUGAL	481
15	FINLAND	481
16	ISRAEL	479
17	IRELAND	476
18	GREECE	460
19	AUSTRIA	455
20	CZECH & SLOVAK	432 <sup>b</sup>
21	BELGIUM	429
22	CROATIA	425
23	SWITZERLAND	418 <sup>b</sup>
24	RUMANIA	409 <sup>b</sup>
25	MONACO	386
26	TVIA	381
27	SLOVENIA	356
28	BYELORUSSIA	337
29	SAN MARINO	287
30	LITHUANIA	286

preámbulo a este comentario les contaré una anécdota reciente: Estábamos jugando la última

sesión del reciente Campeonato del Mercado Común por parejas. A falta de una sesión íbamos séptimos y a falta de dos cambios íbamos segundos. Un gran slam a falta del as de triunfo y dos acertadísimas decisiones de nuestros adversarios rebajaron lo que yo creía un 65% a un 58%. Bien.

Mientras esperábamos el resultado final estaba comparando resultados con unos jugadores italianos y se me acercó una gran amiga española para preguntarme: ¿Podéis mantener el puesto? ¡Mantenerlo!

Toda la aspiración de mi amiga era no quedar descolgados de la cabeza. Como si los primeros puestos estuvieran vetados a cualquiera que no jurara en castizo.

Esta misma actitud era la reinante en el seno del equipo al comenzar el torneo. El capitán y presidente (además de amigo) se reía de que mis aspiraciones se cifraran en ganar. Javier Graupera consideraba que era un éxito entrar entre los diez primeros y Juanito se conformaba con superar la media. Luis, naturalmente, se ponía los cascos y los polacos se limitaban a esperar. Al terminar el torneo Javier se convenció de que se pudo acabar entre los primeros. ¿Cómo se ha jugado?

Javier y Juanito han estado en un tono alto. Lamentablemente juegan un sistema de subasta tremendamente impreciso y blando y ellos son conscientes de su desventaja. No se puede alardear de jugar natural. En mi opinión Javier es uno de los mejores jugadores de carta de Europa y Juan va a ser un excelente jugador y es un excelente competidor. Ellos saben que no basta. Si queremos ganar un campeonato hay que entrenar más, discutir más,

profundizar más y sentarse con otra actitud. A medida que avanzó el torneo fueron mejorando y acabaron en un tono magnífico. ¿Por qué no empezaron así? Simplemente porque les faltaba rodaje. ¡Hay que prepararse más!

Los "polacos" han jugado bajo sus posibilidades. En su haber hay que resaltar dos aspectos: Son muy jóvenes y esta misma inexperiencia es su mayor ventaja. Van a mejorar y serán un punto firme en cualquier equipo con aspiraciones. Son unos excelentes competidores, especialmente Arturo.

El mayor defecto de Arturo y Andrés es que están imbuidos del mismo espíritu que les hemos alentado en España. Todos sus esquemas de subasta están orientados a ganar torneos por parejas a nivel nacional. La distancia con el Bridge serio solamente se recorta jugando un Bridge serio.

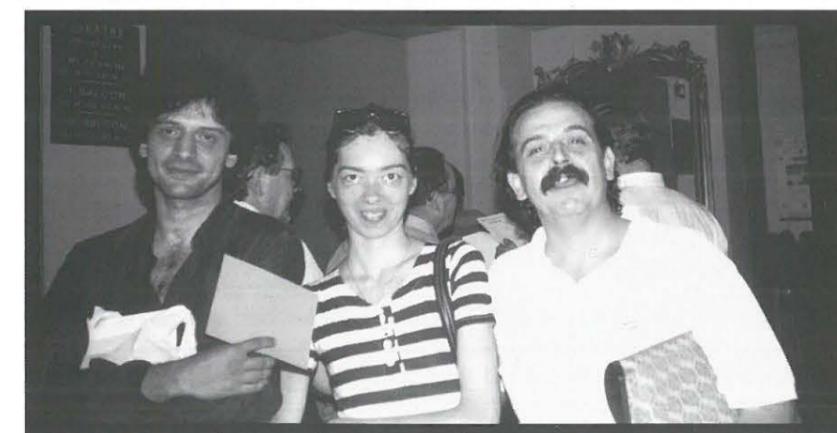
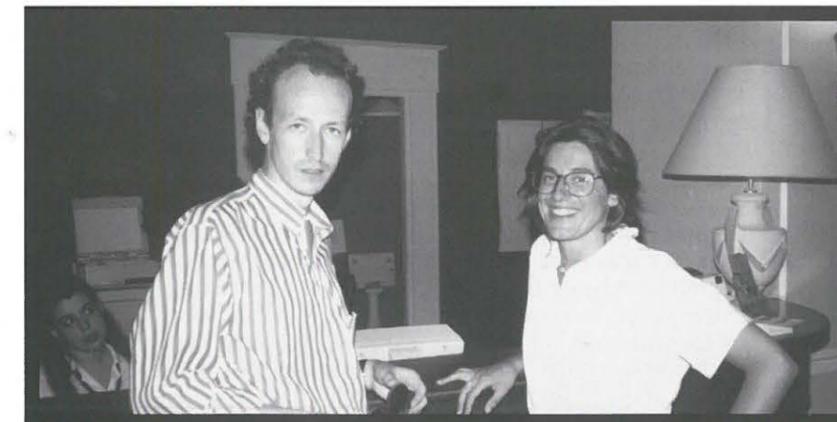
En cualquier equipo con ambición hay una pareja especialista en ganar puntos y ellos saben que pueden ser nuestros especialistas. A medida que avanzó el torneo fueron jugando mejor y acabaron a buen tono. Por otra parte hay que resaltar que tienen una virtud absolutamente fundamental: Son unos excelentes compañeros de equipo y con un carácter envidiable. No les descubro nada nuevo si les confieso que los ratos más agradables de cualquier torneo los paso hablando con Andrés.

Luis y yo tenemos una ventaja y una desventaja. Somos más profesionales porque vivimos por y para esto desde hace mucho tiempo. Son muchas horas jugando juntos, discutiendo juntos, escribiendo juntos, como para que no se note.

Es muy cierto, sin embargo, que yo soy un horroroso compañero de equipo, pero no me recato en ocultarlo. No resisto perder y me indignan las actitudes conformistas. Ya he jugado muchos Campeonatos de Europa y Olimpiadas para "pasar el rato" y no me considero inferior a nadie. Yo juego para ganar, no para participar. Lamentablemente los años no pasan en balde y por muy incombustible que me sienta no soy ciego. El promedio de edad de un equipo con aspiraciones está debajo de los cuarenta y no tengo ni ganas ni tiempo de entrenar un equipo nuevo con miras a largo plazo. España puede y debe optar a ganar cualquier competición. Lo que falta es, sobre todo, ambición. En lo que le doy toda la razón a

Javier es que mi actitud provocaba tensión y fue contraproducente. Cuando me relajé empezaron todos a jugar mucho mejor. En cuanto a Luis... no sé que es mejor: que se ponga los auriculares y el disfraz de turista o que se cabree. Yo prefiero esto último, pero ya me he acostumbrado a lo primero. Démosle de comer aparte y dejémosle jugar, que yo os aseguro que lo hace muy bien. La próxima vez (con el mismo equipo) no bajamos de los tres primeros. Va en ello mi palabra.

¡Ah! Y Pilar de recepcionista, de capitana, de intendente, de madre y de consejera. Como cobre un sueldo por cada empleo se nos larga con todo el presupuesto federativo. ¡Y sabe idiomas!



Toda actividad humana un poco compleja tiene unas palabras propias que ayudan a desarrollarla y que raramente aparecen en los diccionarios normales. Por eso no es sorprendente que para hablar o escribir de bridge se necesiten unas trecientas palabras con uso específico o un significado particular.

A partir del momento en que una persona se sienta a jugar al bridge empieza a recibir nombres: jugador, pivot, adversario, oponente, contrario, dador, declarante, flanco, defensor y muerto, y si lo consideramos como parte de un grupo puede ser pareja, equipo o bando.

Pero si participa en un campeonato pasa a depender de un árbitro o director y conoce las delicias del duplicado, torneo, ronda, rotación, concurso, sesiones y secciones. Sin olvidar cambios de mesa, saltos, mesas relé y vulnerables o no vulnerables.

Para empezar a jugar habrá necesitado barajas francesas o inglesas pero no españolas, cartas, naipes y estuches y habrá usado palabras como manos, palos, piques, corazones, diamantes y tréboles o sin triunfo. Y, más difícil todavía, habrá tenido que designar por su nombre a las figuras que aparecen en la baraja inglesa como AKQJ y en la francesa como ARDV.

Para subastar, tendrá que anunciar y hacer declaraciones, pujas, anuncios o cantes para tratar de alcanzar los mejores contratos. Pero eso no es nada, porque antes tendrá que elegir un sistema natural como el Acol o el mayor quinto o artificial como el trébol napolitano u (¡horror!) como el carró relé. Y esto le obligará a conocer el

rango de los palos diferenciando los fuertes o mayores de los débiles o menores. Y luego tendrá que distinguir entre apertura, respuesta e intervención. Y las respuestas podrán ser apoyo o cambio de palo, que a su vez podrá ser uno sobre uno o dos sobre uno e inclusive cambio de palo con salto. Pero como siempre hay quien sabe mucho, tendrá que aprender transfer, relé, interrogativas, forcing, control, convención, ensayo, barrage, inversée y ... hasta sacrificio.



Y le resultará familiar el nombre de americanos y franceses como Mitchell, Culbertson, Goren, Stayman y Albarran. Estos dos últimos andan peleando porque cada uno de ellos tiene su dos tréboles que no parecen ser los mismos. Pero en cualquier caso, ambos son muy importantes.

Al cartear habrá de conocer paradas, cartas firmes, destriunfar (un millón de ingleses se arrojaron al Támesis por no haber destriunfado a tiempo), arrastrar, asistir, hacer impases y expases, eliminar, poner en mano y ...cómo no ...fallar y si hay suerte, refallar. Cuando su nivel sea excelente podrá hacer un squeeze, un golpe de sonda y un desbloqueo o una eliminación y puesta en mano.

Pero si juega la defensa tendrá que empezar por el ataque o salida inicial, preferentemente de la cabeza de una secuencia o de la cuarta del palo largo. Y no será un tramposo aunque haga señales que pueden ser pares o impares o alta baja o romanas o de preferencia o ....

Lo que gane no se medirá en dinero sino en resultados que incluirán cumplir, hacer bazas extra y poner multas, y todo ello se reflejará en puntos, tops, porcentajes. Por descontado que los resultados se harán por top integral. Y todo irá bien si no hay renunciados, sanciones o penalizaciones.

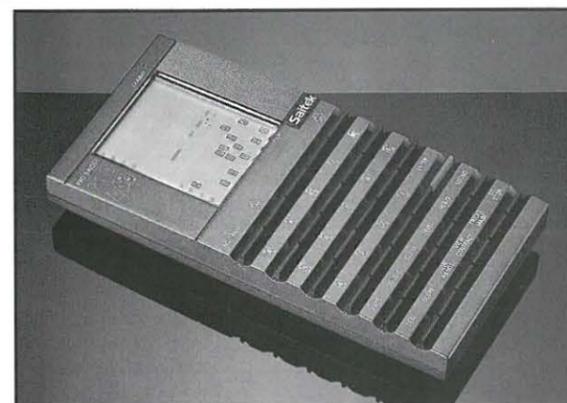
Naturalmente, empleará muchas palabras extranjeras. Algunas de ellas son perfectamente eliminables, y de hecho ha disminuído la frecuencia de su uso, citaremos: pool, contrar por doblar, down, partner, rubber, singleton. Hay otras cuyo uso, ampliamente extendido debiera desaparecer como appel, barrage, dealer, carreaux. Finalmente, hay un grupo de palabras que deben ser asimiladas si queremos entendernos con los compañeros: canapé, control, cue bid, doubletón, eslam, fit, impas, expas, inversée, misfit, pivot, reveil, relé, sputnik, squeeze, timing, valet.

La asimilación de las palabras extranjeras plantea problemas de elección entre inglesas y francesas o entre la forma escrita y la verbal. En el caso de los nombres de palos no hay problema con tréboles y corazones, que son llamados así por todos. Y parece absurdo emplear carró, del francés, en lugar de diamantes, del inglés, que suena mejor y además permite el uso de la inicial sin confusión. De hecho, es la solución que se emplea siempre que se escribe aunque carró o

# A PARTIR DE AHORA, YA NO NECESITA A OTROS TRES PARA JUGAR AL BRIDGE

PODRA JUGAR SOLO EN CASA, EN SUS RATOS LIBRES, EN SUS VACACIONES,...  
PRACTICANDO CON UN GRAN Oponente EL BRIDGE QUE A UD. LE GUSTA

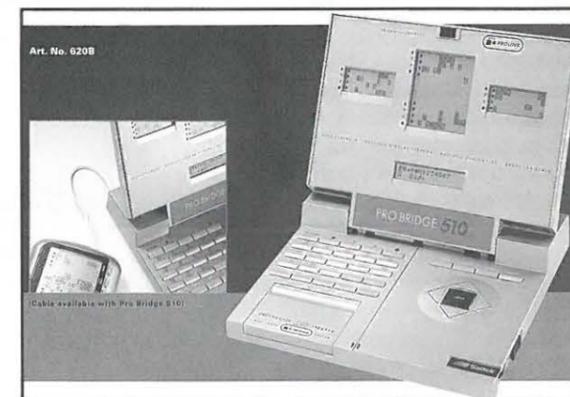
## COMPUTADORAS DE BRIDGE PORTATILES GARANTIZADAS POR UN AÑO



**PRO BRIDGE 210:**  
Computadora de Bridge compacta, fácil de usar, que entretiene e instruye a la vez. Ideal para principiantes, aficionados y jugadores esporádicos. 8 niveles de juego. Pantalla de cristal líquido (LCD), con visualización perfecta.  
Dimensiones: 20 x 10 x 3 cm  
P.V.P. 14.750 Pts. (IVA incluido)



**PRO BRIDGE 310:**  
LA COMPUTADORA DE BOLSILLO MAS POTENTE Versátil, compacta y portátil. Buen entrenador: le da sugerencias de juego. Conectable a la PB 510, con el cable pro-link (así dos jugadores pueden jugar como pareja o como oponentes).  
Dimensiones: 20 x 11 x 3,4 cm  
P.V.P. 25.000 Pts. (IVA incluido)



**PRO BRIDGE 510:**  
LA COMPUTADORA DE BRIDGE MAS POTENTE DEL MUNDO  
Para toda la gama de jugadores; incluso los de NIVEL SUPERIOR. 10 niveles de juego, juego por equipos y supernivel. Jugadas aleatorias (al azar), o bien 10 millones de jugadas preprogramadas. 5 sistemas de Subasta a elegir. 16 Convenciones optativas para adecuar la PB 510 a su estilo de juego. Dispone de un acceso de expansión de Software, para nuevos programas que puedan aparecer. Bella y elegante presentación. Posibilidad de crear su PROPIA BIBLIOTECA DE JUGADAS. Puede substituir a 1, 2 ó 3 jugadores. Le da sugerencias, tira atrás y puede jugar en AUTOPLAY. Es a la vez, un gran oponente, y un paciente profesor.  
Dimensiones: 22,3 x 22,5 x 3,6 cm.  
P.V.P. 49.900 Pts (IVA incluido)

...y también: JUEGO DE BRIDGE -método Sauca- (Fournier)  
P.V.P. 3.450 Pts (IVA incluido)

### INFORMACION Y PEDIDOS

POR TELEFONO: (93) 449 34 11

POR ESCRITO A:

**BOSSARY**

Apartado de Correos 23096  
08080 BARCELONA

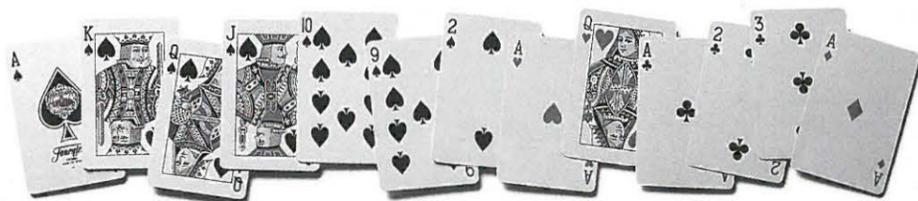
VENTA A DOMICILIO CONTRA REEMBOLSO (Gastos de envío no incluidos)  
PAGUE HASTA EN 10 COMODOS PLAZOS COMPRANDO CON VISA

carreaux persiste en el lenguaje hablado. Peor parecía el problema que plantean los piques, pues hay libros que escriben picos, otros que escriben pic y la solución de picas tiene sus defensores, ya que lo representado en las barajas es una pica y un arma; tiene la lógica de que en todos los países, los palos representan la agricultura (bastos o tréboles), el placer (copas o corazones), la riqueza (oros o diamantes) y la guerra (espadas o picas). Pero el asunto parece sentenciado, ya que piques escribe el Código y todos los libros recientes. El único problema es que todos



escriben piques y pronuncian pic. En cuanto a las figuras, resulta sorprendente leer en un artículo Q la dama y no la reina, y J el valet mezclando símbolos ingleses y nombres franceses. El Código ha optado por designarlas como as, rey, dama, jota, con criterio discutible.

Todo lo anterior y largos años de leer libros de bridge en español, francés e inglés me han llevado a escribir un vocabulario que espero revisar y publicar en un futuro próximo, pese a que los amigos que lo han visto no han mostrado mucho interés en disponer de él.



## Festival de Alicante

**DEL 27 DE SEPTIEMBRE  
AL 3 DE OCTUBRE DE 1993**

27 Y 28 DE SEPTIEMBRE:  
TORNEO MIXTO  
29 Y 30 DE SEPTIEMBRE:  
PATTON  
1, 2 Y 3 DE OCTUBRE:  
TORNEO OPEN

INSCRIPCIONES:  
1.500 PTS. POR SESION  
ALOJAMIENTO:  
HOTEL MELIA\*\*\*\*. 7.500 PTS.  
PERSONA/DIA; 1/2 PENSION.  
SUPLEM. INDIVI.: 3.000 PTS/DIA.

LOS PRECIOS DE HOTEL CON IMPUESTOS INCLUIDOS  
TODAS LAS SESIONES TENDRAN LUGAR EN EL HOTEL MELIA

## Primer Campeonato simultáneo de España por Parejas

Jueves 11 de Noviembre

La Federación ha preparado un sistema, inédito en España, que permitirá a todos sus federados competir con (y ganar a) todos los jugadores de máximo nivel del país sin moverse de su propio Club.

Se trata, simplemente, de jugar un Simultáneo a nivel Nacional a 24 manos por sesión, de modo que en todos los clubes participantes se estén jugando al mismo tiempo (en Canarias comenzarían "una hora antes") las mismas manos.

Esto permite que cada pareja opte simultáneamente a dos premios: al de su Club y al de la Federación. El de su Club lo recibirá inmediatamente (o tan inmediatamente como cada Club entregue sus premios) después de finalizar el correspondiente período de reclamaciones; el de la Federación se retrasará unos días porque ésta debe recibir todas las manos de todos los Clubes para establecer la comparación conjunta de todos los resultados y determinar los ganadores. Y, así mismo, cada pareja podrá ganar Puntos Federativos por dos caminos diferentes: los que les correspondan por su Club y los que obtengan en la Clasificación General Conjunta, que, dado el número y la categoría de las parejas participantes, tendrá un coeficiente mínimo de 5A.

Estos simultáneos, al igual que los Campeonatos de España, se jugarán en tres categorías: A (todos los jugadores), B (menos de 400 PF sin jugador de 1♠) y C (menos de 180 PF), y en todas sus modalidades (Open, Damas, Mixto, Juniors, Seniors). Habrá premios en metálico para

los primeros de cada categoría, así como, para los ganadores de cada modalidad en la categoría A, la invitación por parte de la Federación para acudir a los siguientes Campeonatos de la Comunidad Europea.

Nos hubiera gustado que no existiera más condición que la de estar federado. Sin embargo, estamos limitados a un máximo de 60 pooles, con un máximo de 20 mesas en una pool. Cada Club, antes del 3 de noviembre, deberá enviar a la Federación el número de participantes y el número de pooles que piensa inscribir. Atendiendo las inscripciones por riguroso orden de llegada, nos veremos en la necesidad de rechazar aquellas que sobrepasen el mencionado límite de 60 pooles. El mínimo en el programa de corrección es de 2 mesas por pool; pero como esto es una tontería nos contradiremos en la cuestión de las condiciones, y exigiremos que el mínimo de mesas sea de 7 en una pool y siempre con movimiento Mitchell.

A esta carta de presentación seguirán los detalles técnicos: nº de cambios y manos por mesa según el número de éstas, nombramientos de árbitros (que recibirán las manos a jugar), qué datos enviar a la Federación, cuál es la cuantía de los premios y cuál la cuota de inscripción, etc. ¡Animo parejas, y a ganar a la élite del Bridge!

Premios para 1.500 parejas  
1º 500.000 pts.  
2º 400.000 pts.  
3º 300.000 pts.  
4º 200.000 pts.  
5º 100.000 pts.

Premio de 50.000 pts., para 1ª Damas/ 1ª Mixta /1º Caballero/ 1º de 2ª Categoría/1º de 3ª Categoría y 1º de 4ª Categoría, además de 2 grandes premios,

por sorteo, de 100.000 pts. Inscripción: 1.500 pts., por jugador. Sólo para federados.

## Campeonato de España por Equipos Open. Reglamentación General

### I. Inscripciones

1. La participación estará abierta a la totalidad de los jugadores en posesión de licencia en vigor de la F.E.B., siempre que sobre ellos no recaiga sanción federativa que lo impida.
2. Los equipos estarán formados por cuatro, cinco o seis jugadores, siendo necesario, a efectos de obtener la condición de titular del equipo, el haber jugado un mínimo del 40 por 100 del total de las manos disputadas en la fase correspondiente.
3. La formación de los equipos será absolutamente libre, sin existir ninguna limitación por la categoría o por la pertenencia a distintas Asociaciones o Delegaciones de sus integrantes.

### II. Fórmula del juego

4. El Campeonato tiene periodicidad anual y consta de dos fases: Previa (con 4 torneos clasificatorios) y Final.

#### II. 1. Fase Previa

5. Se disputarán Cuatro Torneos diferentes: Centro, Cataluña, Norte y Sur.
6. En cada uno de ellos podrán inscribirse los equipos que lo deseen, siempre que cumplan lo reglamentado en el título I, y con las restricciones indicadas en el artículo II.
7. Cada uno de estos Torneos se disputará obligatoriamente en un único fin de semana y no podrán coincidir dos de ellos al mismo tiempo.
8. La organización de los Torneos Centro y Cataluña se

encomendarán a las Asociaciones Centro y Catalana respectivamente. La organización de los Torneos Norte y Sur será encomendada por la F.E.B., a aquellas Delegaciones o Asociaciones que así lo soliciten, eligiendo de entre ellas, caso de ser más de una. Dicha solicitud deberá obrar en poder de la F.E.B., antes del 28 de febrero del año de su celebración, de no existir ninguna solicitud, la F.E.B., encomendará la organización a la Delegación o Asociación que estime conveniente, atribución que no será rehusable.

**9.** El sistema de juego definitivo será establecido por el Comité Organizador de la prueba de acuerdo con el Comité Técnico de la F.E.B.

**10.** Los jugadores titulares del equipo ganador de cada uno de los cuatro Torneos pasarán a disputar la fase final.

**11.** Ningún jugador titular de un equipo que haya resultado vencedor en un Torneo de esta fase previa podrá participar en otro.

**12.** En caso de no celebrarse alguno de los Torneos previos, pasará también a la final el segundo equipo clasificado entre los otros y más próximo al primero. En caso de que esta fórmula no se pueda aplicar decidirá el Comité de Competición de la F.E.B.

## II. 2. Fase Final

**13.** Se jugará en Madrid durante un fin de semana (viernes a domingo) del mes de diciembre entre los cuatro equipos vencedores de los Torneos de la fase previa (en 1993: del 17 al 19 de diciembre).

**14.** El sistema de juego será el de liga, todos contra todos a doble vuelta, en encuentros de veinticuatro manos.

**15.** Será obligatorio el uso de pantallas.

**16.** El equipo vencedor obtendrá

el título de Campeón de España por Equipos Open y sus jugadores titulares tendrán derecho a formar el equipo que represente a España en el Campeonato del Mercado Común del año siguiente, si se celebra.

## III. Sustituciones

**17.** Un equipo ganador de un Torneo de la fase previa deberá presentar, para la fase final, al menos tres de sus jugadores titulares, pudiendo completar el resto del equipo a su elección.

**18.** Si un equipo no pudiera cumplir los requisitos establecidos en el artículo anterior, perderá sus derechos, pasando éstos al equipo clasificado en segundo lugar en el que aquél resultó vencedor y, sucesivamente, a los equipos tercero, cuarto, etc., de dicho Torneo.

## IV Sanciones

**19.** Los jugadores titulares componentes del equipo vencedor en un Torneo de la fase previa que, excepto causas plenamente justificadas, a juicio del Comité de Competición Nacional, no acudiera a la fase final o perdiera sus derechos según se especifica en los artículos 14 y 15, serán sancionados por dicho Comité con un mínimo de un año y un máximo de tres sin participar en este Campeonato. Para la duración de la sanción se tendrán en cuenta los motivos particulares aducidos, así como el tiempo con el que el equipo haya anunciado su renuncia, dando así posibilidad a que el equipo al que pasa su derecho, organice su participación en la fase final.

## Calendario 1993

19 y 20 junio Torneo Norte Burgos.

17 al 19 septiembre Torneo Centro Madrid.

5 al 7 noviembre Torneo Cataluña Barcelona.

27 y 28 noviembre Torneo Sur Córdoba.

17 al 19 diciembre Final Madrid.

## Copa de España por Equipos Regionales. Reglamentación

### I. Inscripciones

**1.** La participación estará abierta a la totalidad de los jugadores en posesión de licencia en vigor de la F.E.B., siempre que sobre ellos no recaiga sanción federativa que lo impida.

**2.** El campeonato se disputará en dos categorías: primera y segunda.

**3.** Los equipos estarán formados por cuatro, cinco o seis jugadores, siendo necesario, a efectos de obtener la condición de titular del equipo, el haber jugado un mínimo del 40 por 100 del total de las manos disputadas en la fase correspondiente.

**4.** La totalidad de los componentes de un equipo deben poseer licencia federativa correspondiente a la región a que representen.

### II Regiones

**5.** Se establecen, a partir de criterios geográficos, autonómicos y de número de jugadores federados en cada una de ellas, las siguientes diez regiones:

1. *Gallega.* La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra.

2. *Cántabro-Asturiana.* Santander y Asturias.

3. *Vasca.* Vizcaya, Guipúzcoa y Alava.

4. *Riojano-Aragonesa.* Navarra, Logroño, Huesca, Zaragoza y Teruel.

5. *Catalana.* Barcelona, Tarragona, Lérida y Gerona.

6. *Castellano-Leonesa.* Burgos,

Valladolid, Salamanca, Palencia, Zamora, Segovia, Avila, Soria y León.

7. *Centro-Extremeña.* Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Cáceres y Badajoz.

8. *Levantina.* Castellón, Valencia, Alicante, Murcia, Albacete y Baleares.

9. *Andaluza.* Sevilla, Huelva, Córdoba, Málaga, Cádiz y Almería.

10. *Canaria.* Las Palmas y Tenerife.

### III. Categoría de los Equipos

**6.** Para que un equipo pueda ser considerado de segunda categoría podrá inscribir, entre sus componentes, a un solo jugador de primera categoría (corazón o pico, no nacional) según la Clasificación Nacional de Jugadores vigente. El resto de sus componentes deberá pertenecer a la segunda categoría o inferior, según dicha clasificación.

No existe, sin embargo, limitación para la consideración de primera categoría, pudiendo pues proclamarse campeón de la misma, tanto en la fase previa como en la final, cualquier equipo con independencia de la categoría de sus jugadores (ver artículo 11).

### IV. Fórmula de Juego

**7.** El Campeonato tendrá una periodicidad anual y constará de dos fases: una previa (diez regiones) y otra final.

#### IV. 1. Fases Previas

**8.** Se disputarán en cada una de las diez regiones establecidas en el capítulo II.

**9.** Las fechas serán las mismas para toda España y serán fijadas cada año por la F.E.B., preferentemente a finales del mes de septiembre.

**10.** Serán obligatoriamente en un único fin de semana, en principio

de tres días, aunque puede ser de dos (sábado y domingo) en aquellas regiones en que, por motivos de desplazamiento de los equipos o por expectativas de participación, se considere suficiente.

**11.** Se jugarán preferentemente en dos Torneos separados: uno de primera categoría y otro de segunda, sin más limitaciones que las expresadas en el artículo 6 (quiere esto decir que la inscripción en el Torneo de primera categoría es libre).

También podrán celebrarse en un único Torneo, siendo entonces el ganador del mismo considerado campeón de primera categoría. El primer equipo clasificado que cumpla las condiciones establecidas en el artículo 6 será, en este caso, el campeón de segunda categoría.

**12.** Las regiones que compongan una única Asociación Federativa decidirán la ciudad dentro de su territorio en que se celebrará esta fase previa. En las restantes regiones se otorgará la organización a aquella Delegación de entre las que la componen que así lo solicite. De hacerlo varias, la F.E.B., designará a la encargada de hacerlo y, de no hacerlo ninguna, será la F.E.B., igualmente la que la designe, atribución que no será rehusable.

**13.** Los campeones de primera y segunda categoría de cada una de las diez regiones obtendrán los títulos de campeones regionales respectivos y accederán a la fase final del Campeonato. Los equipos segundos clasificados en cada una de las categorías recibirán los títulos de subcampeones de las regiones respectivas.

**14.** Para el desplazamiento y estancia de los equipos campeones regionales a la fase final, las Asociaciones y Delegaciones deberán, dentro de lo posible, otorgar subvenciones a sus componentes en la máxima cuantía que les sea posible.

**15.** Esta fase previa será calificada por la F.E.B., con elevados coeficientes de puntos rojos, puntuando la totalidad de equipos participantes.

#### IV. 2. Fase Final

**16.** Se jugará en Madrid durante un fin de semana (viernes a domingo), el mismo para ambos Campeonatos (primera y segunda) en fecha que fijará la F.E.B., preferentemente durante el mes de octubre.

**17.** Se dividirá a los diez equipos, tanto en primera como en segunda categoría, en dos grupos de cinco, A y B, según se establece en el artículo 19. Estos grupos jugarán por sistema de liga, todos contra todos para establecer la clasificación del primero al quinto puesto. Esta fase se desarrollará durante el viernes y el sábado y el sistema de juego será de forma que en cada ronda se enfrenten dos equipos directamente y los otros tres por sistema combinado para evitar los bye. Serán diez sesiones de diez manos jugando cada equipo 25 manos contra los cuatro restantes. Posibles empates serán deshechos según lo especificado en el Reglamento Nacional de Competición.

**18.** El domingo se enfrentarán entre sí, en encuentros a cuarenta manos, los puestos equivalentes de cada grupo, tanto en primera como en segunda categoría (primero contra primero, segundo contra segundo, etc.) para establecer la clasificación definitiva de los puestos primero al décimo. Los primeros y segundos equipos clasificados en cada una de las dos categorías, recibirán los títulos respectivos de Campeón y Subcampeón de España por equipos regionales de su categoría.

**19.** La clasificación final obtenida (puestos primero al décimo) servirá para establecer la composición de los grupos de

# Comunicados de la Federación Española de Bridge

cinco equipos para el año siguiente. Grupo A: 1º, 4º, 5º, 8º y 9º del año anterior. Grupo B: 2º, 3º, 6º, 7º y 10º del año anterior. Para el primer año de su celebración, será la F.E.B., la que decida la composición de los grupos para esta fase final.

### V. Sustituciones

20. Un equipo ganador de una fase regional en cualquiera de las dos categorías establecidas, deberá presentar, para la fase final, al menos tres de sus jugadores titulares, pudiendo completar el resto del equipo a su elección (en segunda categoría cumpliendo lo establecido en el artículo 6).

21. Si un equipo no pudiera cumplir los requisitos establecidos en el artículo anterior, perderá sus derechos,

pasando éstos al equipo clasificado en segundo lugar en la fase regional en que aquél resultó vencedor y, sucesivamente, a los equipos tercero, cuarto, etc., de dicha fase regional.

### VI. Sanciones

22. Los jugadores titulares componentes del equipo vencedor en una fase regional, tanto en primera como en segunda categoría que, excepto causas plenamente justificadas a juicio del Comité de Competición Nacional, no acudiera a la fase final o perdiera sus derechos, según se especifica en los artículos 20 y 21, serán sancionados por dicho Comité con un mínimo de un año y un máximo de tres sin participar en esta Copa de España.

Para la duración de la sanción se tendrán en cuenta los motivos particulares aducidos, así como el tiempo con el que el equipo haya anunciado su renuncia, dando así posibilidad a que el equipo al que pasa su derecho organice su participación en la Fase Final.

### VII. Transitorio 1993

La fase previa se jugará en toda España del 24 al 26 de septiembre. La fase final se jugará del 3 al 5 de diciembre.

La F.E.B., abonará 50.000 pts. a todos los equipos que se desplacen para jugar la final.

Inscripción: 18.000 pts. por equipo.

**Inscripción Equipos:**  
20.000 pts./equipo hasta el 19/10.  
25.000 pts./equipo del 19 al 22/10.  
Ingresar en la cuenta  
Nº 01001636 del Barclays Bank.  
Marqués del Campo, 64. Dénia



**Información:**  
Kees Van Eck. Pda. Marjal, 7 B  
03700 Dénia  
Tel. 09 34 6578 53 87  
Fax 09 34 6578 21 90  
Colabora: A. Levantina de Bridge

**I TORNEO INTERNACIONAL DE BRIDGE  
POR EQUIPOS "CIUTAT DE DÉNIA"  
CLUB NÁUTICO DÉNIA 22, 23 Y 24 OCTUBRE**

**TORNEO ABIERTO DEL CLUB (PAREJAS)  
CLUB NÁUTICO DÉNIA 18 Y 20 OCTUBRE**

**TORNEO DE GOLF "OPEN LA SELLA"  
CLUB DE GOLF "LA SELLA" DÉNIA 21 OCTUBRE**



# VI TORNEO INTERNACIONAL DE BRIDGE CASINO GRAN MADRID

19, 20 y 21 de Noviembre

Más de 2.000.000 ptas. en premios

**Inscripción:**  
10.000 ptas. federados  
13.000 ptas. no federados  
5.000 ptas. juniors

**Información:**  
Srta. Flor Díaz.

Tels. (91) 856 11 02 / 00



Casino Gran Madrid

Ctra. de La Coruña, Km. 28,300 Torrelodones (Madrid)

"Con 9 cartas de A, K, no te juegues el impasse".  
Sí, como cantinela está muy bien, pero!!! Veamos lo que nos indica realmente el cálculo de probabilidades.

Supongamos que:  
- Norte y Sur tienen, respectivamente, Axxxx y KJxx.  
- Este y Oeste tienen conjuntamente Qxxx.

Estas 4 cartas sólo podrán estar repartidas del siguiente modo:

Reparto	E	W	Probabilidad	Casos	Total	Observaciones
A (4-0)	Qxxx	-	11x10=110	1	110	-
B1(3-1)	Qxx	x	11x13=143	3	429	1 por cada x
B2(3-1)	xxx	Q	11x13=143	1	143	-
C1(2-2)	Qx	xx	12x13=156	3	468	1 por cada x
C2(2-2)	xx	Qx	12x13=156	3	468	1 por cada x
D1(1-3)	x	Qxx	11x13=143	3	429	1 por cada x
D2(1-3)	Q	xxx	11x13=143	1	143	-
E (0-4)	-	Qxxx	11x10=110	1	110	-

Resumen

Reparto	Probabilidad	Total	%
(4-0) ó (0-4)	11x10x1 x2	220	9.56
(3-1) ó (1-3)	13x11x14x2	1.144	49.74
(2-2)	13x12x6 x1	936	40.70

Tras un estudio somero del cuadro anterior, vemos que no siempre se produce una situación incierta de impasse, pues en:

Reparto	Concepto	Nº casos	%
A; B1	Impasse inexistente	539	23.4
B2; C2; D2	Impasse innecesario, cayó la Q	754	32.8
E	Impasse evidente, la Q localizada	110	4.8
C1; D1	Impasse incierto	897	39

Los casos en los que realmente se produce una situación de impasse, sólo suponen un 39%. En el resto (61%), no hay tal situación.

Veamos ahora con más detalle esta situación de impasse:

Caso C-1 (Q detrás tenaza)			Caso D-1 (Q delante tenaza)		
	Axxxx			Axxxx	
Qx	□	xx	x	□	Qxx
	KJxx			KJxx	

Observaciones:

Si no hacemos impasse  
1. En C-1 tenemos éxito, es decir, en 12x13x3 casos  
2. En D-1 no tenemos éxito, es decir, en 11x13x3 casos

Simplificando, es decir, dividiendo por (13x3):

- Hay 12 posibilidades con éxito en C1
  - Hay 11 posibilidades sin éxito en D1
- Sobre un total de 23 casos.

Conclusión:

- Escasa posibilidad de que se produzca una situación de impasse; sólo el 39%.
- Escasa ventaja 12 a 11 sobre un total de 23, para descalificar *sine die* el impasse.

Consejos:

La subasta, la salida adversaria y por supuesto el transcurso del carreo, son el pozo en donde debeis buscar los indicios que fundamentarán la decisión a tomar.

Como penúltimo recurso, siempre cabrá la posibilidad psicológica de escudriñar la cara y gestos que ponen los contrarios.

Y si por último, su depauperado caletre no le sugiere nada positivo (pedazo de torpe), no se juegue el impasse. Haga caso al refrán. Pero tenga en cuenta que, practicamente, será un cara o cruz. O no!!!



## Bridge Holidays Portugal

Weekly from October to May



Bridge in the evenings at Vila Nova de Milfontes, a resort on the estuary of the Rio Mira. First class one or two bedroomed apartments with lounge, kitchen and satellite television; tennis court and swimming pool on site.

**Duna Parque**  
Tels.: 003 - 96451 / 003 - 96454  
Fax: 003 - 96459

Half-board from 34.000  
Esc. per person per week

International Bridge holiday centre owned by Jan Kuyvenhoven, a Dutchman. Qualified Tournament Director and wife supervise Bridge sessions in very friendly atmosphere five times per week.

El viaje fue largo, caluroso y cansado, pero llegamos a buen puerto el día anterior al comienzo de los Campeonatos de Europa. El coche de José de Blas rindió su propósito. ¡Gracias José!  
No tiene mayor interés que os siga contando el viaje hacia Menton, así que entremos en materia. He aquí unas cuantas manos interesantes de resolver.

### 1. Partido contra Bélgica

E-W No vulnerable equipos

Este  
♠K7542 ♥1042 ♦D8 ♣852

Oeste	Norte	Este	Sur
4♠	2ST♣	Paso	4♥★
	5♣♠	??	

- 2ST= 5+ -5+ Menores o mayores débil
- ★ 4♥= Quiero jugar manga a alguno de tus palos
- 5♣= Mi ♣ es mejor que el ♦.

### 2. Partido contra Polonia

N-S No vulnerable equipos

Norte  
♠K7432 ♥D7 ♦863 ♣D75

Oeste	Norte	Este	Sur
1♥	1♠●	Paso	1♦★
4♣	???	Paso	3♠

- ★ 1♦= ♦ Quinto
- 1♠= ♠ Cuarto

### 3. Partido contra Gran Bretaña

Todos vulnerables

Norte  
♠AJ643 ♥AJ5 ♦8652 ♣8

Oeste	Norte	Este	Sur
Doblo	4♥	5♦	2♥★
Paso	???	Paso	Paso

- ★ 2♥= Débil 6+
- Doblo= Informativo
- y ahora ¿qué? ¿Paso, Doblo, 5♥ en defensa, 5♥ en ataque?

### 4. También contra Gran Bretaña

Todos vulnerables

Oeste  
♠KJ863 ♥AD9 ♦AJ2 ♣42

Oeste	Norte	Este	Sur
???	Paso	3♦	Doblo

- 3♦ Es Constructivo 7 ó más con algún valor lateral.

### 5. Partido contra Checoslovaquia

Todos vulnerables

Oeste  
♠AK854 ♥KJ6 ♦A52 ♣A7

Oeste	Norte	Este	Sur
2♠	Paso	3♦	2♣
3S♥	Doblo	4♦	Paso
???			

- 2♣ Precisión 11-16 PC con 6 ó más ó 5♣- 4♥/4♠.

¿Cómo lo ve? Yo creo que mi compañero está largo en diamante y débil... ¿Qué voz daría?

### 6. Partido contra Islandia

N-S No vulnerables

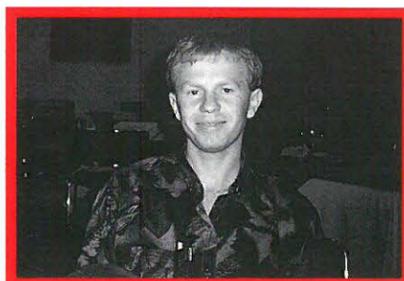
Norte  
♠DJ92 ♥- ♦AJ10 ♣AD10752

Oeste	Norte	Este	Sur
4♥	???	2♥	Doblo

- 2♥= Débil 6 ó más
- Doblo= Negativo (95%=4+♠)

Con AR ♠ y el R ♣ casi tenemos 13 bazas a pique pero sólo si podemos investigarlo... Y ¿Cómo asegurarse? Ya no disponemos de suficiente espacio para saberlo.

Solución en la página 34.



Arturo Wasik ha sustituido, amablemente, a su compañero Andrés Knap en su sección anterior "Juego en primera liga".

**XXII TORNEO DE VERANO DE BRIDGE OPEN PAREJAS**

**El Círculo**  
Reus, 6, 7 y 8 de agosto 1993

Información e inscripciones:  
Plaza Prim, 4 - Reus  
Telfs. (977) 31 30 21 / 31 64 21  
32 28 13 Srta. Mar

(El siguiente artículo, corrección y ampliación de uno publicado por el boletín de la ABC, es un "rollo para 'enteraos'", por tanto el jugador "normal" se lo puede saltar ahorrándose la tediosa lectura de unos folios incomprensibles).

Con motivo de la celebración en Barcelona del torneo "Top Twelve" y la inminente prueba de selección de Damas para el campeonato de Europa por equipos (prueba que ya se habrá celebrado cuando ustedes lean esto) se han puesto de moda los debates sobre la fórmula de juego buttler y los diferentes sistemas o formas de puntuación. Para comenzar conviene explicar lo que significa buttler:

campeonato por parejas con puntuación de equipos. Hay 2 formas de calcular la puntuación, la fórmula multiduplicado en la que se considera que se está jugando un partido contra cada una de las otras mesas y el resultado es la suma de los puntos de cada partido y la fórmula "datum" en la cual el "datum" se halla haciendo la media aritmética después de eliminar el mejor y el peor resultado y cada pareja obtiene su puntuación después de comparar su resultado contra el datum. Si a esto añadimos que los movimientos de las parejas pueden ser tipo michael (igual que los torneos por parejas) con dos líneas independientes, N-S y E-W, que no se mezclan o tipo Howell donde no existen líneas N-S ó E-O y todas las parejas juegan contra todas, obtenemos 4 tipos distintos de buttler. Para simplificar vamos a llamar a partir de ahora a las diferentes posibilidades en función de sus siglas:

- Buttler con movimiento Michael y puntuación multiduplicado: BMM
- Buttler con movimiento Michael y puntuación Datum: BMD

- Buttler con movimiento Howell y puntuación Multiduplicado: BHM  
- Buttler con movimiento Howell y puntuación Datum: BHD.  
La cuestión que se plantea y que vamos a tratar de resolver a continuación es ¿Qué sistema de puntuación es más justo de cara a la clasificación de las parejas? ¿Cuál refleja mejor lo acontecido en cada mesa? Para lo cual comenzaremos con la comparación del BHM con el BHD.  
Supongamos para la comparación un torneo de 8 parejas jugando 4 manos por partido con los siguientes resultados:

#### Mano 1

Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3	Mesa 4
+500	-100	-100	-100

#### Mano 2

Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3	Mesa 4
-980	-480	-980	-980

#### Mano 3

Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3	Mesa 4
-450	-450	+50	-450

#### Mano 4

Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3	Mesa 4
+110	+110	+110	+670

La explicación de lo acontecido en cada mano es la siguiente:  
**Mano 1:** Tras una apertura de 1 ST condenada a la multa la pareja 1 E-W reabre y paga 3 multas dobladas.  
**Mano 2:** La pareja 2 E-W es la única que no encuentra la forma de subastar un Slam con 35 H en su línea.  
**Mano 3:** Los E-W de la mesa 3 olvidan la eficacia del Blackwood y subastan slam a falta de 2 ases.  
**Mano 4:** Aún no se sabe cuáles fueron los motivos que

impulsaron a la pareja E-W de la mesa 4 a doblar, lo que sí se sabe es que el resultado no fue bueno. En las 4 mesas se ha producido el mismo tipo de resultado: 3 manos anodinas y un resultado favorable para la pareja en N-S. Las 4 parejas N-S terminan el partido con la lógica (y justa) aspiración de ganarlo. Esto es sin embargo lo que ocurre cuando se corrige con BHM:

Mesa 1	N-S=45 PV	E-W=45 PV
Mesa 2	N-S=45 PV	E-W=45 PV
Mesa 3	N-S=45 PV	E-W=45 PV
Mesa 4	N-S=45 PV	E-W=45 PV

Resultados que no reflejan lo acontecido en el partido. Hay que corregir con BHD para encontrar un reflejo más justo de la realidad:

Mesa 1	N-S=18 PV	E-W=12 PV
Mesa 2	N-S=18 PV	E-W=12 PV
Mesa 3	N-S=18 PV	E-W=12 PV
Mesa 4	N-S=18 PV	E-W=12 PV

Vamos a hacer ahora otra suposición para poder sacar conclusiones. Supongamos ahora que los resultados de cada mano son los mismos en las cuatro mesas. La corrección con BHM y BHD da respectivamente:

BHM	N-S=45 PV	E-W=45 PV
BHD	N-S=15 PV	E-W=15 PV

en todas las mesas.

Pensemos ahora qué ocurriría si en la mano 4 se descubre que una de las anotaciones era incorrecta. Todos los N-S han jugado 4♠ anotando +620 menos la pareja de la mesa 1 que ha dejado jugar 4♥ con una anotación de -620. Parece lógico pensar que este resultado "anormal" sólo debe afectar a las parejas implicadas; veamos sin embargo lo que ocurre y procedamos a interpretar los resultados.  
Los nuevos resultados después de subsanar el error serían en BHM:

Mesa 1 N-S=30 PV E-W=60 PV  
 Mesa 2 N-S=50 PV E-W=40 PV  
 Mesa 3 N-S=50 PV E-W=40 PV  
 Mesa 4 N-S=50 PV E-W=40 PV

Habría que corregir de nuevo en BHD para obtener lo esperado:

Mesa 1 N-S=10 PV E-W=20 PV  
 Mesa 2 N-S=15 PV E-W=15 PV  
 Mesa 3 N-S=15 PV E-W=15 PV  
 Mesa 4 N-S=15 PV E-W=15 PV

¿Qué produce estas distorsiones?

Pues sencillamente que cuando se corrigen en BHM la suma de los puntos de las parejas sentadas en N-S es igual a la suma de los puntos de las parejas sentadas en E-W sin tener en cuenta su buen o mal juego, esto no ocurre con BHD donde los puntos totales que se reparten las 2 líneas pueden ser distintos. Teniendo en cuenta esto se pueden interpretar los resultados del primer ejemplo de la siguiente manera:

Las parejas N-S todas jugaron igual de bien pero como no pueden repartirse más de 180 puntos victoria les corresponde 45 a cada una, las E-W también jugaron todas igual, sólo que esta vez igual de mal y como les corresponde repartirse el mismo número de puntos que a las N-S consiguen 45. Esta circunstancia no tendría importancia si las parejas E-W compitieran solamente entre sí, en líneas cerradas, todas jugaron igual todas consiguen un mismo número de puntos, pero como la clasificación del BHM es conjunta todas compiten con todas, se produce la injusticia, las que jugaron mejor consiguen el mismo número de puntos que las que jugaron peor.

Esto no se da en BHD, donde las parejas que jugaron mejor consiguen más puntos que sus contrarios aunque se produce igualdad dentro de las líneas porque todas las parejas de una línea jugaron igual de bien o

igual de mal.

Para entender mejor el tema vamos a poner un ejemplo de Fútbol.

Supongamos una liga con cuatro partidos y los siguientes resultados:

*Campo 1*  
 Equi. de casa 4 Equi. visitante 0

*Campo 2*  
 Equi. de casa 3 Equi. visitante 0

*Campo 3*  
 Equi. de casa 2 Equi. visitante 0

*Campo 4*  
 Equi. de casa 1 Equi. visitante 0

Es fácil entender que en una clasificación justa los equipos de casa (N-S) deben estar en cabeza por haber ganado sus partidos y los equipos de fuera (E-W) en la cola. Sin embargo una corrección tipo *multiduplicado* indicaría una clasificación de la siguiente manera:

1. Equipo de casa campo 1 y  
 Equipo visitante campo 4  
 2.

*Ultimos.* Equipo de casa campo 4  
 y Equipo visitante campo 1.

O sea que es igual ganar 4-0 que perder 0-1 o en el otro extremo es igual ganar 1-0 que perder 0-4. ¿Por qué ocurre esto? Porque el conjunto de equipos que juegan en casa (N-S) recibe los mismos puntos que el conjunto de equipos visitantes y dentro de cada conjunto los equipos que lo hicieron mejor fueron casa campo 1 y visitante campo 4.

El análisis del segundo ejemplo sólo hace que confirmar esto y se debe interpretar de la siguiente forma:

En BHM los puntos que gana la pareja 1 E-W no los "obtiene" de sus contrarios en la mesa si no de las parejas sentadas en E-W en

las otras mesas, ajenas por completo a lo que está sucediendo en esa mesa. De forma similar la pareja E-W si los "obtiene" directamente de sus rivales en la mesa, quedando sin cambios sus rivales en la línea, como cabía esperar.

¿Qué ocurre con estos ejemplos aplicados a las fórmulas BMM y BMD? Pues sencillamente que los resultados que se obtienen son los mismos pero como la clasificación *no es conjunta* si no que es por líneas (N-S y E-W) no afecta a la justicia de la misma. Es importante comprender que el método *multiduplicado* no es adecuado cuando la clasificación es única pero no es necesariamente injusto cuando la clasificación es independiente entre líneas.

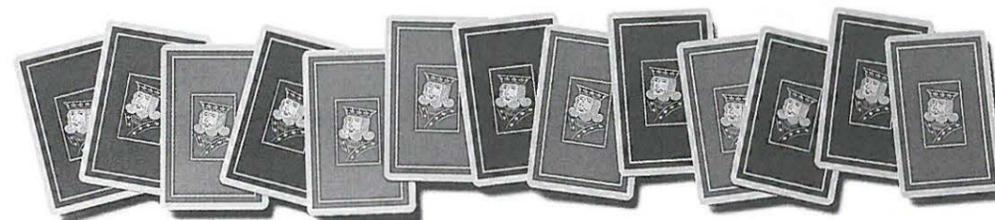
Para ver lo importante que es la elección correcta de la forma de puntuación basta ver lo que ocurre si utilizamos con los datos de nuestro primer ejemplo el método de corrección contra el "datum" sin eliminar. (Datum = media aritmética de todos los resultados sin eliminar los extremos). El resultado de todos los partidos sería: N-S = 14; E-W = 16. Lo cual no refleja en absoluto lo acontecido en la mesa.

De todo esto se puede deducir que hay una fórmula más adecuada en función del campeonato que se quiera organizar.

Ejemplos:

- Todas las parejas compitiendo contra todas en una clasificación única, como es el caso de "Top Twelve" o campeonatos del centro tanto open como damas. Lo mejor es BHD.

- Las parejas compitiendo entre sí en 2 grupos o líneas distintos, como es el caso de la prueba de selección damas. Es indiferente el BMM o el BMD, o al menos parece que la diferencia es muy pequeña. Aunque un análisis pormenorizado, como el que se



va a someter a los resultados de la prueba de Damas, muestran que estas diferencias pueden ser relevantes.

- Todas las parejas de una línea compitiendo contra todas las parejas de la otra línea, como pueda ser el caso de un enfrentamiento bilateral Madrid-

Barcelona, iniciativa que me permito sugerir a la nueva directiva de la FEB, especie de "Ryder Cup". El sistema correcto sería BMD.

El sistema BHM no es idóneo nunca por ser injusto, no está bien que los que juegan mal consigan los mismos puntos que

los que juegan bien, como se ha pretendido demostrar. Espero que se me haya comprendido porque en próximos artículos analizaremos los resultados de la prueba de selección de damas corregidos por diferentes métodos y estudiaremos las diferencias. Continuará ...

## CONTABILIDAD Y FINANZAS

**Nuevos Cursos en toda España**  
 Septiembre, Octubre y Noviembre de 1993

Obtenga una sólida formación práctica para una de las materias más demandadas en la empresa.

⇒ Sin conocimientos previos.

⇒ En 23 Sesiones de 2 horas.

⇒ Aplicación inmediata de lo aprendido.

**Consulte fechas  
 y horarios  
 para su lugar  
 de residencia**

**Información:**

C/ Juan Hurtado de Mendoza, 17 - post.

Tels. 350 33 88/78 Fax. 345 05 69



**Sociedad Europea  
 para el Desarrollo Empresarial**

1. 5♠ Doblados son 300 y quizás 500 según la defensa. Andrés dijo 5♠ y doblaron. Atacaron triunfo... y terminé con sólo dos multas.

Mi mano:

♠ADJ863 ♥D875 ♦63 ♣A

Esta buena decisión dió a la defensa, respectivamente, 7 ó 3 imps.

2. Teniendo en cuenta la vulnerabilidad y la falta de apoyo en ♠ de Este, imaginamos que nuestro compañero debería tener una 4-3-5-1. De todas formas este problema es más táctico que técnico. Podemos suponer que los contrarios van a subastar esta manga vulnerable.

La mano del compañero:

♠A1096 ♥K54 ♦AKJ42 ♣3

El ♠ cae dos-dos y la dama de ♦ está impasada. Cantar 4♠ supone empatar, no cantarla nos hubiese costado 10 imps.

3. La mano del compañero:

♠108 ♥KD7432 ♦4 ♣9542

El corazón está repartido dos-dos. En la otra mesa el contrato fianl fue 5♥X y 200 de multa.

Las decisiones eran:

Paso 5♦ 100 de multa. +7 imps.  
Doblo 5♦ 200 de multa. +9 imps.  
5♥X 200 de multa. empate.

4. Mi compañero abre de 3♦ vulnerable y le faltan AJ♦ debe tener algo por fuera, probablemente en ♣, dije simplemente 3ST. Doblaron a la izquierda... ¿Y ahora escapamos o no?

La mano de mi compañero:

♠7 ♥1054 ♦KD108654 ♣D10

3ST doblados eran -500 ó 12 imps. Si pasamos nos vendrá 4♣ Paso Paso... y 130 ó -5 imps. ó 4♣ y nos apuntamos 130 y 1 imp a favor. En la otra mesa nuestros compañeros jugaron 2♠, dos multas 100.

5. Desgraciadamente mi compañero no estaba tan flojo como esperaba:

♠2 ♥A8 ♦K1087643 ♣642

Y podíamos ganar hasta 6♦. La

mano del que ha doblado parece casi de broma:

♠DJ742 ♥D853 ♦93 ♣106

¿Qué decisión ha tomado?

-5♦ Empate  
-6♦ O algún intento de slam +13 imps.  
-Paso -10 imps.

6. Si decimos:

Oeste	Norte	Este	Sur
4♥	1♣	2♥	Doblo
Paso	5♥	Paso	5ST
	6♠	Paso	Paso

Yo dije directamente 6♠ y mi compañero con:

♠A1076 ♥K53 ♦K54 ♣K96

Elevó la subasta a 7♠. No tuvimos la suerte de encontrar el K♠ bien colocado y los islandeses (vencedores de la Bermuda Bowl en Yokahoma 1991) se quedaron en 4♠. Perdimos 11 imps. Hubiésemos ganado 14 imps., si el K♠ estuviese bien colocado.

En la muerte de Francisco Elosúa Rojo S.J.



Te fuiste tal como eras: sencillo, entero, libre. Mi primera reacción al saber que te morías fue llamar egoísta a Dios; luego me di cuenta de que el egoísta era yo, por querer privarte del inmediato cumplimiento de tu vida de fé sin fisuras.

Tras diecisiete años de tenerte en León como compañero de

bridge, hermano, consejero, me siento mutilado; habías llegado a ser una imprescindible parte de mi vida, con esa capacidad tuya

de darte a los demás sin reservas, naturalmente.

Se que todos los que te conocieron comparten, en alguna medida, este sentimiento y que, muchos de ellos, se habrán sorprendido ante la ignorada profundidad del vacío que provoca tu ausencia. Y, aunque en mi dolor no quiera aceptarlo, debo decirte: Adiós, Paco. ¡Enhorabuena!.

Luis Ameijide Montenegro.

Agosto

6 al 8 Agosto  
Torneo Anual "El Círculo"  
Reus 2

29 al 11 Septiembre  
Bermuda Bowl y Venice Cup  
Santiago (Chile)

30 al 4 Septiembre  
Cto. Universitario por Equipos  
Amberes

Septiembre

4 y 5  
XXII Trofeo Torres  
Sitges 1,8

10 al 12  
XIII T. "Casino Bahía de Cádiz"  
Pto. Sta. María 3,5

17 al 19  
Cto. España de Equipos (T. II)  
Madrid 4 B

24 al 26  
Copa de España de Equipos  
Regionales (Zonales)

27 y 28  
Festival de Alicante  
P. Mixtas  
Alicante 1,3

29 y 30  
Festival de Alicante. Patton  
Alicante 2 B

30  
XVI Torneo "Casino de la Toja"  
Parejas Mixtas  
La Toja 0,6

Octubre

1 al 3  
Festival de Alicante. P. Open  
Alicante 2,5

1 al 3  
XVI Torneo "Casino de la Toja"  
Parejas Open  
La Toja 3,5

16 y 17  
Torneo Anual Ciudad de Burgos  
Burgos 2,0

22 y 23  
Trofeo "Ciudad de La Coruña"  
La Coruña 1,6

22 al 24  
I Cto. Internacional por Equipos  
Denia 6 B

29 al 31  
XIII T. "Campo de Gibraltar"  
Guadacorte (Algeciras) 2,5

Noviembre

5 al 7  
Cto. España de Equipos (T. III)  
Barcelona 4 B

5 al 7  
VIII Torneo "Casino Taoro"  
Pto. de la Cruz (Tenerife) 2,3

11 Noviembre  
Torneo Simultáneo "España 93"  
Clubes 4 ABis

13 y 14  
T. Anual "Ciudad de Oviedo"  
Oviedo 1,8

19 al 21  
VII T. "Casino Gran Madrid"  
Torrelodones (Madrid) 4,0

26 y 27  
T. Anual "Club de Campo"  
Vigo 1,6

27 y 28  
Cto. España de Equipos (T. IV)  
Córdoba 4 B

Diciembre

3 al 6  
Copa de España de Equipos  
Regionales Final (1ª y 2ª) 6 B

8 y 9  
II Festival "Hotel Don Pepe"  
Parejas Mixtas  
Marbella 1,6

10 al 12  
II Festival "Hotel Don Pepe"  
Parejas Open  
Marbella 3,5

14 al 16  
XII Torneo "S. A. R. Infanta Mª  
Cristina de Borbón"  
R. C. P. Hierro 2,5

17 al 19  
Cto. España de Equipos (Final)  
Madrid 6 B

17 al 19  
II Cto. "Hotel Maritim"  
Tenerife 1,8

1994

Enero  
27 al 6 de Febrero  
Festival Anual "Costa del Sol"  
Marbella

Febrero

10 al 13  
Fenosa  
La Toja

Marzo

13 al 20  
Festival Fortuna  
Pto. de La Cruz (Tenerife)

21 al 27  
Cto. Europa Mixto Parejas y  
Equipos  
Barcelona

11 Noviembre  
Torneo Simultáneo "España 93"  
Clubes 4 ABis

Verano

Cto. de Europa de Equipos  
Juniors  
Holanda

Cto. Europa Individual  
París

Septiembre

16 al 1 de Octubre  
Cto. del Mundo de Parejas y  
Copa Roseblum  
Albuquerque - USA

## Resultado de los Torneos

*I T. Memorial Ricardo Rivera  
Zaragoza. Febrero 1993. Manos: 81*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Fernández J.-Fuertes C.	59,3
2.	Rodríguez E.-Carriedo A.	58,5
3.	Jiménez A.-Soria C.	58,4
4.	Andaluz J.M.-Díez S.	58,1
5.	Wright B.-Wright C.	56,2
6.	González M.P.-Llorente P.	55,7
7.	Mtz. Aragón M.P.-Alonso S.	55,4
8.	Armentia I.-Valenzuela C.	55,2
9.	Gasco M.L.-Gutiérrez L.	54,9
10.	Felez M.-Alvarez M.P.	54,6

*Campeonato Provincial de Damas 2ª, 3ª y 4ª Categoría  
Club Natación Metropole. Febrero-Marzo 1993*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Sra. Massanet-Sra. Vallejo	58,24
2.	Sra. Bonny-Sra. Márquez	57,39
3.	Sra. Arcos-Sra. Moragas	56,93

*VII Festival Fortuna de Equipos Sistema Suizo  
Puerto de la Cruz. Marzo 1993*

Clas.	Nombre y Apellidos	Puntos
1.	Ljung T.-Ljung M.-Brenning U.-Olsson R	142
2.	Lorente de No P.-Piana-Carnelutti-Pesaro-Cantini	140
3.	Schaffer L.-Bernes-Britze-Thaarup	137

*XV Torneo Club Naval de Oficiales  
Ferrol. 5 y 6 marzo 1993  
Manos: 60*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Alvarez Mon-Fernández Castro	62,95
2.	Ferrer-Villar	60,56
3.	Rivas-Balas	60,25
4.	García-Latorre	59,88
5.	García-Martínez Rumbo	59,60
6.	Martínez-Casal	59,56
7.	Urquijo-Astray	56,73
8.	Hernández-Ulfvik	56,65
9.	Losada-Suárez	55,37
10.	Clares-Rez. Seijo	55,3

*Torneo de Valladolid  
Valladolid. 27 y 28 de marzo 1993  
Manos: 54*

Clas.	Nombre y Apellidos	Puntos
1.	A. Gómez-Pallete-M. Gómez-Pallete	1.126,35
2.	Lourdes Pinedo-Mª Luisa Calvo	1.062,53
3.	Paz Dueñas-Cristina Mazariegos	1.045,76
4.	Pilar Tejedor-Mª Antonia Mediante	1.011,58
5.	Angel Chamorro-Fernando Puras	997,82

*VII Festival Fortuna de Parejas Mixtas  
Puerto de la Cruz. Marzo 1993  
Manos: 26*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
<i>N-S</i>		
1.	Bergstrom K.-Von Segebaden	63,08
2.	Taylor S.-Hellevik P.	61,46
3.	Tartiere-López B.	60,73
4.	Ljung M.-Ljung T.	59,83
5.	Tornen-Canstensen	59,61

Clas.	Nombre y Apellidos	%
<i>E-O</i>		
1.	Alfredsson L.L.B.-Hornfeldt J.E.	61,78
2.	Delbono G.-Carneluttia	60,27
3.	Díaz Valero de Roca E.-Roca Arocena C.	58,38
4.	Holst-Thulin	57,38
5.	Piama G.-Tamaro S.	57,09

*VII Festival Fortuna de Parejas Open  
Puerto de la Cruz. Marzo 1993  
Manos: 120*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Niemi S.-Makinen	62,14
2.	Kaistakorpi M.-Tolvanen J.	59,60
3.	Bernes T.-Schaffer L.	58,50
4.	Fucik J.-Szekely G.	58,38
5.	Hellevik P.-Renshaw Zentner A.	57,97
6.	Linden J.-Makela M.	57,76
7.	De la Peña J.-Miguel J.	57,06
8.	Abrahamsen K.-Ascanio y Togores R.	56,99
9.	Alfredsson U.B.-Weis E	56,80
10.	Reschko de G. Díaz G- Gómez Díaz J.	56,76

## Resultado de los Torneos

*Campeonato Gallego de Bridge por Parejas  
Santiago de Compostela. 26, 27 y 28 abril 1993  
Manos: 84*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Ponte M.-De Simoón M.V.	58,0
2.	Balas A.-Urquijo P.	57,2
3.	Romero G.-Fernandez Tapias J.L.	56,4
4.	Villar J.B.-Romero M.	54,9
5.	Alvarez Mon E.-De Avilés L.	53,6
6.	Montel A.-Merino R. J.R.	53,4
7.	G. Moreno A.-Etcheverria E.	53,2
8.	L. Luaces Mª.O.-Jen Ulfvik	53,1
9.	Sanjurjo P.-Fernández Casal E.	53,1
10.	Formoso I.-Silvar M.	53,0

*II Gran Torneo Copa de oro Villa de Madrid.  
Trofeo Henri Maire.  
Madrid. 24 y 25 abril 1993*

Clas.	Nombre y Apellidos	Puntos
1.	Knap A.-Wasik A..	135,65
2.	Goded F.-Szeremeta J.	128,02
3.	G. de Pablos P.-Ortigosa P.	124,38
4.	Carrasco G.-Carrasco R.	120,01
5.	Cuadrillero R.-Castells A.	119,69
6.	Sáiz T.-Quintana B.	118,91
7.	De Lorenzo J.M.-Azpeitia J.	118,91
8.	Ventín J.C.-Fernández C.	118,78
9.	Francés A.-Partearroyo D.	118,71
10.	Jiménez E.-Basabe E	116,56

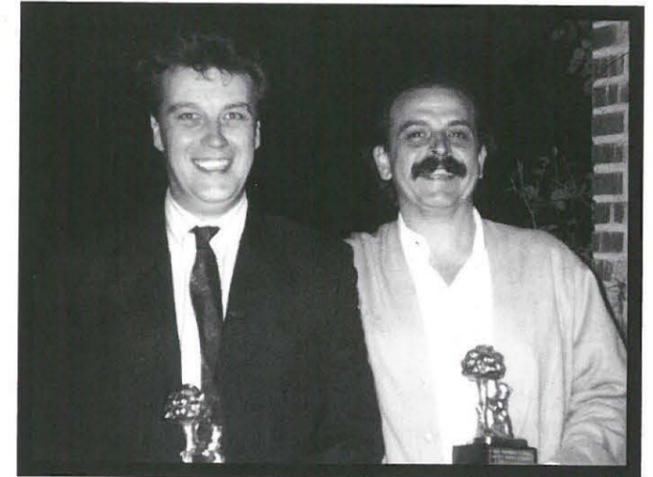
*Torneo Anual Sociedad Francesa de Beneficencia  
Madrid. Mayo 1993*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Criado del Rey-Moreu	66,43
2.	Jombart-Hermann	64,57
3.	Chardonnel-Baetens	63,28
4.	Usaola E.-Usaola M.	63,26
5.	A. Miranda G.-A. Miranda P.	63,22
6.	Leiva-Gotze	63,01
7.	Lorente de No-Leiva	62,55
8.	Caffarena-Postigo	61,36
9.	Rocabert-Jiménez	60,09
10.	Fierro-Alas	59,33

*V Torneo Ciudad Santiago de Compostela  
Santiago de Compostela. 23 y 24 abril 1993  
Manos: 52*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Martínez Rumbo M.P.-Balas A.	61,1
2.	Calderón C.-Linares Rivas E.	58,6
3.	Santiago M.V.-Muñiz M.I.	57,9
4.	Luaces O.L.-Ulfvik J.	57,3
5.	García M.-Lens I.	56,9

*Jannus Szeremeta y Federico Goded*



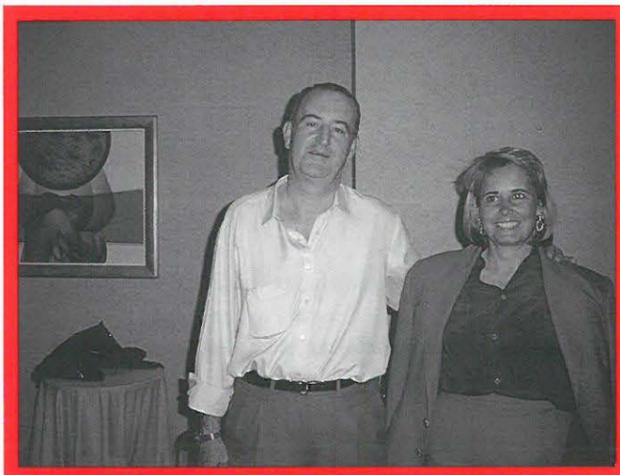
*III Torneo de bridge Club de Tenis Orense  
Orense. 7 y 8 mayo 1993  
Manos: 60*

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Miñambres J.-Muñiz M.I.	61,8
2.	Astray J.E.-Fernández Tapi J.L.	61,2
3.	Estrada M.-Estrada R.	60,8
4.	Asenjo M.J.-Balas C.	60,7
5.	Balas A.-Romero G.	59,5
6.	García Serna M.T.-Iglesia A.	59,1
7.	Latorre R.-García A.	57,6
8.	Santorio C.-Posada M.V.	57,4
9.	Díaz R. L.-López Guardi S.	56,6
10.	Lago J.L.-Cuervo M.	56,6

## Resultado de los Torneos

II Torneo "Hotel Santemar"  
Santander. Mayo 1993  
Manos: 90

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Knap A. Wasik, A.	63,26
2.	Francés Velasco A.-Hernández M.	60,95
3.	Peredo Barquín M.-González Estaban M.	60,74
4.	V.-Duro de Alcaráz-Alcaráz y Baillo R.	60,68
5.	Dombrowe J.-Karani P.	59,96
6.	Jiménez Garrido F.-Goded F.	59,78
7.	Masana Boada J.-Más Viladot A.	59,20
8.	De Torre Isabel C.-De la Torriente E.	59,01
9.	Iturmendi de Alzu M.-Cerame M.	58,10
10.	Castilla Díez A.-Isasi Fernández B.	57,93



Señores de Alcaráz

I Torneo "Hoteles Ercilla, S.A."  
Bilbao. Junio 1993  
Manos: 90

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Riberol C.-Pacault H.	64,31
2.	Urruticoechea Resusta-Mtz. Elorriaga J.	60,63
3.	Marquesa de Moratalla S. Muñoz R.	59,61
4.	Villaluenga de G <sup>a</sup> A.-G <sup>a</sup> -Tuñón Simó A.	59,31
5.	Landabaso de Zulaica N.-Fincias P.	59,02
6.	Iturmendi de Alzu M.-Cerame M.	58,34
7.	Martínez Fresneda A.-Luca de Tena A.	55,98
8.	Durandeu J.-Descorps L.	55,60
9.	Lavin de Gallardo A.-Abrisketa Glez. M.	55,06
10.	Suárez S.-Jiménez Garrido F.	54,90



Pacault C.-Riberol H.

Sociedad Bilbaina  
Bilbao. Manos: 54

Clas.	Nombre y Apellidos	Puntos
1.	Landabaso de Zulaica N.-Fincias P	125,61
2.	Garrido Aira F.-Izarra F. de Larrea M.	124,92
3.	Arpont De E.-Calonge de Olabe P.	124,15
4.	Trevijano J.-Olaguibel Llovera L.	122,03
5.	Ibarra-Moreno Rojo S.	119,20
6.	Urruticoechea Resusta-Mtz. Elorriaga J.	118,42
7.	Calderón de Prieto C.-Cuezva P.	118,35
8.	Maeso de Acillona E.-Abrisketa Glez. M.	116,79
9.	Axpe Basterrechea A.-Arrese Zaldúa G.	113,94
10.	Arrese de Zaldúa G.-Charo Peña	113,12



Landabaso de Zulaica N.-Fincias P

## Campeonatos de España

39º Campeonatos de España de Parejas Open,  
Damas y Mixtas  
Cádiz. Abril 1993  
Manos: 90 Parejas: 108

Clas.	Nombre y Apellidos	%
1.	Knap A. Wasik, A.	64,72
2.	Lantarón Pinedo L.-Goded F.	64,27
3.	Deery D.-Fenn P.	63,29
4.	Almirall Vall N.-Pont Artigas J.	59,51
5.	Riberol C.-Pacault H.	58,09
6.	Luca de Tena A.-Martínez Fresneda A.	57,73
7.	Mazure R.-Briales Jiménez J.	57,62
8.	C. de Lorente de No P.-Leiva Rodríguez-Valdés C.	57,35
9.	Puig Doria E.-Creuheras Margenat J.	56,96
10.	Conradi Toro M.-Lorgeril de Fernández Bobadilla S.	56,42
11.	León y Laviña P.-Castells Conrado L.	56,39
12.	Francés Velasco A.-Partearroyo D.	56,16
13.	Urruticoechea de Resusta-Aubard G.	55,27
14.	Caffarena de Postigo M.-Criado del Rey de Mediero I.	54,93
15.	Golmar Izquierdo A.-García Quesada L.	54,79
16.	Cot de Cuenca O.-Cuenca E.	54,63
17.	Sunden Cullberg D.-Ohayon H.	54,58
18.	Satristegui Silvela F.-De Mendoza A.	54,41
19.	Cantos Ruiz I.-Navarro T.	54,33
20.	Montel Ruiz de Alba M.-F. de Alvarez Olalla P.	54,25
21.	Ruiz Gómez Cádiz M.-Mtnez. Calzón J.	53,93
22.	Fernández Tapias J.-Fernández Tapias F.	53,83
23.	Pérez Cantó N.-Jaureguizar A.	53,77
24.	Yglesia Colom R.-Cozar Pardo F.	53,65
25.	Velázquez-Duro de Alcaráz-Alcaráz y Baillo R.	53,38
26.	F. de Moreno S.-Sánchez Grande E.	53,29
27.	Vincent Collet H.-Macedo S.	53,23
28.	De la Peña J.-Fdez. de Bobadilla Rivero	53,17
29.	Huidobro de Suárez del Villar R.-Kindelan B.	53,02
30.	Ortigosa J.-Gómez de Pablos P.	53,01
31.	Delage de Bustillo P.-Ramos Martínez R.	52,99
32.	Fernández de Bobadilla Rivero-Fernández de Bobadilla Rivero	52,88
33.	Muñoz R.-Marquesa de Moratalla S.	52,77
34.	Rocabert de Jiménez P.-Agustín Estanislao M.	52,74
35.	Carrasco Hervás G.-Jiménez Huertas J.	52,38



Martínez Fresneda, García Figueras y un representante del hotel.

La F.E.B. agradece a Luis García Figueras y Julio Braña la espléndida labor de organización que realizaron en el marco de estos Campeonatos de España. Gracias a su inestimable ayuda todo fue como la seda.



Natalia Cantó y Antonio Jaureguizar



Mazure R.-Briales Jiménez J.

## Campeonatos de España

### 39º Campeonatos de España de Parejas Open.

1ª Categoría	2ª Categoría	3ª Categoría
1. Knap A. Wasik, A.	1. Mazure R.-Briales Jiménez J.	1. Satristegui Silvela F.-De Mendoza A.
2. Lantarón Pinedo L.-Goded F.	2. Golmar Izquierdo A.-García Quesada L.	2. Pérez Cantó N.-Jaureguizar A.
3. Deery D.-Fenn P.		
4. Almirall Vall N.-Pont Artigas J.		

### 39º Campeonatos de España de Parejas Damas.

1ª Categoría	2ª Categoría	3ª Categoría
1. Lorente de No P.-Leiva C.	1. Satristegui Silvela F.-De Mendoza A.	1. Satristegui Silvela F.-De Mendoza A.
2. León P.-Castells L.	2. F. de Moreno S.-Sánchez Grande E.	2. F. de Moreno S.-Sánchez Grande E.
3. Caffarena C.-Criado del Rey I.		
4. Satristegui Silvela F.-De Mendoza A.		

### 39º Campeonatos de España de Parejas Mixtas.

1ª Categoría	2ª Categoría	3ª Categoría
1. Almirall Vall N.-Pont Artigas J.	1. Mazure R.-Briales Jiménez J.	1. Pérez Cantó N.- Jaureguizar A.
2. Riberol C.-Pacault H.	2. Ruiz Gómez Cádiz M.-Martínez Calzón J.	2. Yglesia Colom R.-Cozar Pardo F.
3. Mazure R.-Briales Jiménez J.		
4. Conradi Toro M.-Lorgeril de Fernández de Bobadilla S.		

### Campeonatos de España de Equipos Regionales 92

1ª Categoría	2ª Categoría
1. Cataluña (Vila, Cabot, Corbella, Escofet y Masó)	1. Centro
2. Castilla (Villaluenga, Gª Tuñón, Velázquez y Gª Calvo)	2. Galicia
3. Galicia	3. Castilla
4. Levante	4. Vasca
5. Centro	5. Levante
6. Aragón	6. Cantabria
	7. Cataluña
	8. Málaga



Campeones de España Equipos Regionales 2ª Categoría.  
En la foto G. Fractman, J.M. de Lorenzo, G. Carrasco y R. Olmedo.

## Campeonatos de España

### Campeonatos de España de Equipos Open

1ª Campeón: Leiva C. Kindelan B. Lantarón L. Goded F. De Blas J.	2ª Subcampeón: Soler R.M. Sanchiz N. Conill N. Babot M.C. Almirall M. Pont J.
---	---



Foto superior:  
Campeones de España por Equipos Open. En la foto Kindelan y Leiva.

Foto inferior:  
Subcampeones de España por Equipos Open. En la foto: Soler, Sanchiz y Pont.



### Campeonatos de España de Equipos Sistema Suizo-Torneo Norte.

1.	Calonge	G. Aguirre	De la Sota	Darpont	
2.	A. Prados	Hernández	Lorente	Castells	Bustillo
3.	Castellón	De la Peña	Casian	Luca de Tena	
4.	Varona	Varona	Larruy	G. Barrios	Espuny
5.	J. Huertas	Carrasco	E. Basabe	Alconchel	
6.	Gª. Tuñón	Villaluenga	Sicilia	Amejide	
7.	Izarra	Landabaso	H. Velasco	K. Allende	
8.	Preciados	R. Calzada	Ranedo	Ortego	L. Moneo
9.	Aranguren	Gallego	C. Orejana	Nieto	Perteguer

Subcampeones de España de Equipos-Suizo.  
En la foto:  
Prados, Hernández, Lorente, Castells y Bustillo.



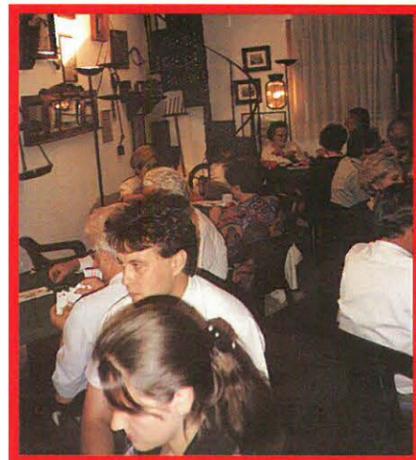
## Cartas revueltas

### ¿Han ido al Rincón del Bridge?

Está abierto todas las tardes, incluso en agosto, y los torneos empiezan a las 18,30 h. Todos los viernes por la noche se celebra un torneo especial, a las 22,30 h., con importantes premios a los primeros clasificados y a la media. El Rincón del Bridge se encuentra en la calle Fernández de la Hoz, 57 de Madrid. Llámenos para reservar mesa al (91) 441 82 32.



*Dos aspectos del Rincón del Bridge, durante un torneo nocturno. Un local de estilo singular, muy atractivo para bridgistas de cualquier edad, con la entrañable acogida de sus anfitriones Bebel y Ramón Alas. En definitiva, un club cálido y agradable que merece una visita.*



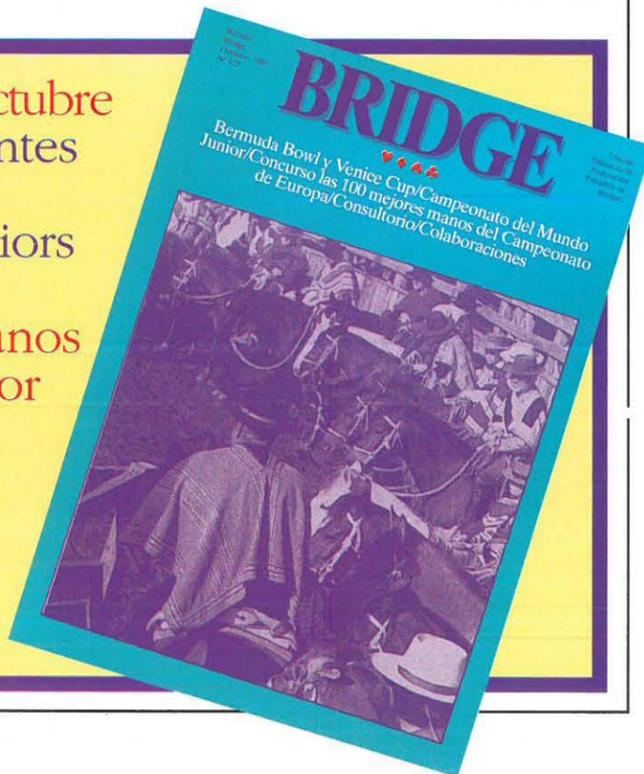
### ¿Y ahora qué?

Parece la historia de nunca acabar, pero les aseguro que este concurso de Pere Rubiés saldrá el próximo número... Pedro se nos ha perdido en los Mares del Sur. Habrá más ¿Y ahora qué? en las revistas que vienen. Confíen en mí.

**Nuestro próximo número de octubre**  
Los encuentros más apasionantes del Campeonato Mundial en Santiago de Chile y de los juniors en Dinamarca.

**Concurso "las 100 mejores manos del Campeonato de Europa por Equipos, seleccionadas por Federico Goded".**

Una mano para pensar de Manuel Sarti



## CASINO BAHIA DE CADIZ



### XIII TORNEO INTERNACIONAL DE

# BRIDGE

Del 10 al 12 de septiembre de 1993  
El Puerto de Santa María (Cádiz)  
inscripción: 9.000 ptas.

Aviaco hace un 40% de descuento a todos los participantes que vuelen de cualquier punto de España a Jerez.

## CUANTIOSOS PREMIOS

# El aire acondicionado

# Roca

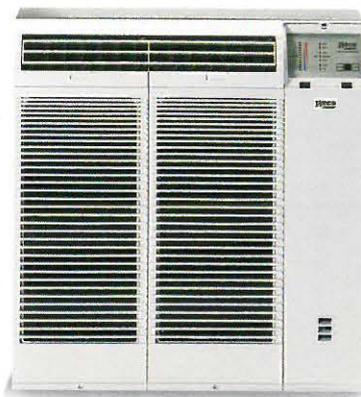
Silencioso



Limpio



Eficaz



... y Económico



# Roca

Porque en casa hay que estar bien.

## Delegaciones:

**ALICANTE** Tel. (96) 520 42 22 • Fax (96) 521 63 41  
**BARCELONA** Tel. (93) 280 29 29 • Fax (93) 280 02 36  
**BILBAO** Tel. (94) 416 24 33 • Fax (94) 415 49 69  
**GIRONA** Tel. (972) 60 10 09 • Fax (972) 60 10 09

**MADRID** Tel. (91) 442 35 88 • Fax (91) 442 48 02  
**MALAGA** Tel. (95) 226 42 08 • Fax (95) 265 07 80  
**SEVILLA** Tel. (95) 463 80 32 • Fax (95) 466 21 08  
**VALENCIA** Tel. (96) 360 37 08 • Fax (96) 361 60 50

**VALLADOLID** Tel. (983) 22 19 43 • Fax (983) 23 91 62  
**VIGO** Tel. (986) 43 63 00 • Fax (986) 43 27 37  
**ZARAGOZA** Tel. (976) 39 41 50 • Fax (976) 39 41 81